



EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Bryssel den 6.7.2011
KOM(2011) 402 slutlig

2011/0187 (COD)

Förslag till

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING

om roaming i allmänna mobila kommunikationsnät i unionen

(Omarbetning)
(Text av betydelse för EES)

Förslag till

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING**om roaming i allmänna mobila kommunikationsnät i unionen****(Omarbetning)**
(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av ~~fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen~~ ☒ fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ☒, särskilt artikel 95 ☒ 114 ☒,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

efter översändande av utkastet till lagstiftningsakt till de nationella parlamenten,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande¹,

efter att ha hört Regionkommittén²,

i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet, och

av följande skäl:

↓ ny

- (1) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 717/2007 av den 27 juni 2007 om roaming i allmänna mobiltelefonnät i gemenskapen³ har ändrats väsentligt. Med anledning av nya ändringar bör den av tydlighetsskäl omarbetas.

↓ 717/2007 skäl 1 (anpassad)

- (2) De höga priser ☒ vid roamingsamtal och sms- och dataroaming ☒ som användare av allmänna mobiltelefonnät, till exempel studenter, affärsresenärer och turister, måste betala när de använder sin mobiltelefon under utlandsresor inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ är en fråga som engagerar såväl ☒ konsumenterna, ☒ de nationella regleringsmyndigheterna ~~som konsumenterna~~ och ~~gemenskaps~~ ☒ unions ☒

¹ EUT C [...], [...], s. [...].

² EUT C [...], [...], s. [...].

³ EUT L 171, 29.6.2007, s. 32.

institutionerna. De orimligt höga slutkundsavgifterna beror på de höga grossistavgifter som de utländska värtnätsoperatörerna tar ut och i många fall även på att kundens egen nätoperatör gör rejäla påslag på grossistavgifterna. Sänkningar av grossistavgifterna slår sällan igenom i slutkundsledet. Även om vissa operatörer nyligen har infört avgifter som ger kunderna förmånligare villkor och ☒ något ☒ lägre priser finns det fortfarande bevis på att förhållandet mellan priserna och kostnaderna skiljer sig ☒ väsentligt ☒ från den situation som skulle råda på en ~~hel~~ konkurrensutsatt marknad.

↓ 717/2007 skäl 2

- (3) Skapandet av ett europeiskt samhälls-, utbildnings- och kulturområde grundat på individers rörlighet bör underlätta kommunikationen mellan människor i syfte att bygga upp ett verkligt "medborgarnas Europa".

↓ 717/2007 skäl 3 (anpassad)

- (4) Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/19/EG av den 7 mars 2002 om tillträde till och samtrafik mellan elektroniska kommunikationsnät och tillhörande faciliteter (tillträdesdirektivet)⁴, Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/20/EG av den 7 mars 2002 om auktorisation för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (auktorisationsdirektivet)⁵, Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG av den 7 mars 2002 om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (ramdirektivet)⁶, Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/22/EG av den 7 mars 2002 om samhällsomfattande tjänster och användares rättigheter avseende elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (direktivet om samhällsomfattande tjänster)⁷, samt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/58/EG av den 12 juli 2002 om behandling av personuppgifter och integritetsskydd inom sektorn för elektronisk kommunikation (direktivet om integritet och elektronisk kommunikation)⁸ (nedan tillsammans kallade "2002 års regelverk för elektronisk kommunikation") syftar till att skapa en inre marknad för elektronisk kommunikation i ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ och säkerställa en hög nivå av konsumentskydd genom ökad konkurrens.

↓ 717/2007 skäl 4 (anpassad)

- (5) ~~Denna~~ Förordning ☒ EG nr 717/2007 ☒ utgör inte någon isolerad åtgärd, utan kompletterar och stödjer bestämmelserna i 2002 års regelverk för elektronisk kommunikation när det gäller ☒ unionsomfattande ☒ roaming ~~inom hela~~ ~~gemenskapen~~. Regelverket har inte gett de nationella regleringsmyndigheterna tillräckliga verktyg för att kunna vidta effektiva och kraftfulla åtgärder i fråga om priset på roamingtjänster inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ och utgör således inte någon garanti för en välfungerande inre marknad för roamingtjänster. ~~Denna~~

⁴ EGT L 108, 24.4.2002, s. 7.

⁵ EGT L 108, 24.4.2002, s. 21.

⁶ EGT L 108, 24.4.2002, s. 33.

⁷ EGT L 108, 24.4.2002, s. 51.

⁸ EGT L 201, 31.7.2002, s. 37. ~~Direktivet ändrat genom direktiv 2006/24/EG (EUT L 105, 13.4.2006, s. 54).~~

Förordning ~~☒~~ (EG) nr 717/2007 ~~☒~~ utgör ett lämpligt verktyg för att rätta till denna situation.

↓ 717/2007 skäl 5 (anpassad)

- (6) 2002 års regelverk för elektronisk kommunikation bygger på principen att lagstadgade förhandsskyldigheter endast bör införas om konkurrensen inte är effektiv och det föreskrivs att de nationella regleringsmyndigheterna regelbundet ska granska marknaden och göra en bedömning av befintliga skyldigheter, vilket kan leda till att operatörer med betydande marknadsinflytande åläggs förhandsskyldigheter. Detta förfarande inbegriper att definiera relevanta marknader i enlighet med kommissionens rekommendation⁹ om relevanta produkt- och tjänstemarknader inom området elektronisk kommunikation vilka kan komma i fråga för förhandsreglering enligt direktiv 2002/21/EG¹⁰ (nedan kallad "rekommendationen"), göra analyser av de definierade marknaderna i enlighet med kommissionens riktlinjer för marknadsanalyser och bedömning av betydande marknadsinflytande i enlighet med ~~gemenskapens~~ ~~☒~~ unionens ~~☒~~ regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster¹¹ samt avgöra vilka operatörer som har betydande marknadsinflytande och ålägga dem förhandsskyldigheter.

↓ 717/2007 skäl 6 (anpassad)

⇒ ny

- (7) Enligt rekommendationen ~~☒~~ ~~☒~~ utgör ~~☒~~ den nationella grossistmarknaden för tillhandahållande av internationell roaming i allmänna mobiltelefonnät en sådan relevant marknad som kan bli föremål för förhandsreglering. De analyser som de nationella regleringsmyndigheterna utfört, var och en för sig och inom ramen för Europeiska gruppen av regleringsmyndigheter ~~☒~~ och dess efterträdare Organet för europeiska regleringsmyndigheter för elektronisk kommunikation (Berec), inrättat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1211/2009¹², ~~☒~~ beträffande de nationella grossistmarknaderna för tillhandahållande av internationell roaming har emellertid visat att inte någon nationell regleringsmyndighet ännu har lyckats komma till rätta med de höga grossisttaxorna för roaming inom ~~hela~~ ~~gemenskapen~~ ~~☒~~ unionen ~~☒~~, eftersom det är svårt att avgöra vilka företag som har betydande marknadsinflytande med tanke på de särskilda omständigheterna för internationell roaming, till exempel att den är gränsöverskridande. ~~☒~~ När förordning (EG) nr 717/2007 trätt i kraft upphörde roamingmarknaden att omfattas av den reviderade rekommendationen¹³. ~~☒~~

↓ 717/2007 skäl 7

~~När det gäller tillhandahållandet av internationella roamingtjänster till slutkunder pekar rekommendationen inte ut någon slutkundsmarknad för internationell roaming som en~~

⁹ ~~EUT L 114, 8.5.2003, s. 45.~~

¹⁰ ~~EUT L 114, 8.5.2003, s. 45.~~

¹¹ EGT C 165, 11.7.2002, s. 6.

¹² EUT L 337, 18.12.2009, s. 1.

¹³ EUT L 344/65, 28.12.2007, [unclear reference, please redart]

~~relevant marknad, vilket bl.a. beror på att slutkunden inte köper dessa tjänster separat, utan får dem i ett paket tillsammans med andra tjänster som hemmaleverantören erbjuder.~~

↓ 717/2007 skäl 8

- (8) De nationella regleringsmyndigheter som har ansvaret för att bevaka och främja intressena för de mobilkunder som normalt bor inom deras territorium har dessutom inte möjlighet att påverka den värnadsoperatör som slutkunden är beroende av för att kunna använda internationella roamingtjänster, eftersom denna operatör finns i en annan medlemsstat. Detta hinder skulle också kunna minska effekten av de åtgärder som en medlemsstat vidtar på grundval av dess resterande behörighet att anta bestämmelser på konsumentskyddsområdet.

↓ 717/2007 skäl 9

- (9) Medlemsstaterna står följaktligen under tryck att ta itu med avgiftsnivån för internationell roaming, men de möjligheter som de nationella regleringsmyndigheterna har att förhandsreglera med stöd av 2002 års regelverk för elektronisk kommunikation har visat sig vara otillräckliga för att dessa myndigheter i konsumenternas intressen ska kunna agera kraftfullt på detta särskilda område.

↓ 717/2007 skäl 10 (anpassad)

- (10) I sin resolution om EU:s lagstiftning och marknader på området för elektronisk kommunikation ~~2004~~¹⁴ uppmanade Europaparlamentet kommissionen att utveckla nya initiativ för att sänka de höga kostnaderna för gränsöverskridande mobiltelefontrafik och Europeiska rådet konstaterade vid mötet den 23-24 mars 2006 att en mer fokuserad, effektiv och integrerad politik för informations- och kommunikationsteknik både på europeisk och nationell nivå är nödvändig för att ~~den nya Lissabonstrategins målen~~ för ekonomisk tillväxt och produktivitet ska kunna uppnås och noterade i det sammanhanget att sänkta roamingavgifter är viktiga för konkurrenskraften.

↓ 717/2007 skäl 11 (anpassad)

⇒ ny

- (11) 2002 års regelverk för elektronisk kommunikation syftade, på grundval av rådande överväganden vid den tidpunkten, till att undanröja alla handelshinder mellan medlemsstaterna på det område som harmoniserades genom regelverket, bland annat åtgärder som påverkar roamingavgifterna. Detta bör dock inte förhindra en anpassning av harmoniserade bestämmelser i takt med andra överväganden så att ~~konsumentskyddet stärks på ett verkningsfullare sätt, samtidigt som villkoren för~~ ⇒ konkurrensen på ⇒ den inre marknads funktion ☒ för roamingtjänster ☒ ⇒ förbättras ⇒ ☒ och det skapas en hög nivå av konsumentskydd ☒.

↓ 717/2007 skäl 12 (anpassad)

- (12) 2002 års regelverk för elektronisk kommunikation, särskilt ramdirektivet, bör därför ändras för att göra det möjligt att avvika från annars gällande bestämmelser, nämligen

¹⁴ EUT C 285 E, 22.11.2006, s. 143.

att priserna för erbjudna tjänster bör fastställas genom affärsavtal om det inte finns någon operatör med betydande marknadsinflytande och på detta sätt anpassa införandet av kompletterande lagstadgade skyldigheter som avspeglar de speciella särdrag som ☒ de unionsomfattande ☒ roamingtjänsterna inom hela gemenskapen har.

↓ 717/2007 skäl 13

- (13) Grossist- och slutkundsledet på roamingmarknaden har mycket speciella egenskaper som motiverar exceptionella åtgärder som går utöver de mekanismer som annars finns att tillgå inom ramen för 2002 års regelverk för elektronisk kommunikation.

↓ 717/2007 skäl 14

Lagstadgade skyldigheter bör införas i både grossist- och slutkundsledet för att skydda roamingkundernas intressen, eftersom det har visat sig att prissänkningar i grossistledet för roamingtjänster inom hela gemenskapen inte alltid avspeglas genom lägre priser i slutkundsledet, eftersom det har saknats incitament för detta. En åtgärd som innebär att nivån på slutkundspriserna sänks, utan att ta itu med de kostnader som grossisterna har för att tillhandahålla dessa tjänster, riskerar å andra sidan att störa roamingmarknadens smidiga funktion inom hela gemenskapen.

↓ 717/2007 skäl 15

Dessa lagstadgade skyldigheter bör träda i kraft så snart som möjligt och vara direkt tillämpliga i alla medlemsstater och ge de berörda operatörerna rimlig tid för att anpassa sina priser och sitt tjänsteutbud för att garantera fullgörande av skyldigheterna.

↓ 717/2007 skäl 16 (anpassad)
⇒ ny

- (14) En gemensam metod bör införas så att användare av allmänna markbundna mobiltelefon☒ kommunikations ☒nät, under resor i gemenskapen ☒ unionen ☒, inte ska behöva betala orimligt höga priser för ☒ unionsomfattande ☒ roamingtjänster inom hela gemenskapen när han eller hon ringer eller tar emot rösttelefonisamtal och för att på så sätt uppnås en hög nivå av konsumentskydd samtidigt som ⇒ öka ⇐ konkurrensen mellan mobiloperatörerna ☒ när det gäller roamingtjänster, ☒ bevaras ☒ uppnå en hög nivå av konsumentskydd ☒ och ☒ bevara ☒ såväl incitamenten för innovation som konsumenternas fria val kvarstår. Med tanke på att de berörda tjänsterna är gränsöverskridande behövs denna gemensamma metod, så att mobiloperatörerna kan vara verksamma inom ett enda enhetligt regelverk grundat på objektiva kriterier.

↓ 717/2007 skäl 17

Den mest verkningsfulla och proportionella metoden för att reglera prisnivån för att ringa och ta emot roamingsamtal inom gemenskapen är att på gemenskapsnivå fastställa en högsta genomsnittlig minutavgift för grossistledet och begränsa avgifterna i slutkundsledet genom att införa en eurotaxa. Den genomsnittliga grossistavgiften bör under en angiven period gälla mellan två operatörer inom gemenskapen, oberoende av vilka de är.

↓ 544/2009 skäl 2 (anpassad)
⇒ ny

- (15) ~~✗ Förordning (EG) nr 717/2007, ändrad genom förordning (EG) nr 544/2009 gäller till och med den 30 juni 2012. Före förordningens utgång har ✗ Kommissionen~~ ~~har~~ utfört en översyn i enlighet med ✗ dess ✗ artikel 11 i ~~förordning (EG) nr 171/2007,~~ enligt vilken kommissionen ska bedöma huruvida målen i den förordningen uppnåtts, ✗ och ✗ se över utvecklingen av avgifterna i grossist- och slutkundsledet för ~~fästtalteleni-, ✗ sms- ✗ och datakommunikationstjänster för roamingkunder,~~ ~~inbegripet sms och mms, och, i lämpliga fall, ge rekommendationer avseende behovet av att reglera dessa tjänster.~~ Kommissionen drog i sin rapport till Europaparlamentet och rådet, ~~vilken finns med i dess meddelande av den 23 september 2008 ✗ [XX juni 2011] ✗ om resultaten av översynen av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 717/2007 av den 27 juni 2007 om roaming i allmänna mobiltelefonnät i gemenskapen och om ändring av direktiv 2002/21/EG, slutsatsen att det är lämpligt att förlänga ✗ förordningen ✗ giltighetstiden för förordning (EG) nr 717/2007 till ✗ efter ✗ den 30 juni 2010 2012 .~~

↓ 544/2009 skäl 6 (anpassad)
⇒ ny

- (16) Uppgifterna om prisutvecklingen för ☒ unionsomfattande ☒ roamingssamtalstjänster ☒ och sms- och dataroamingtjänster ☒ i ~~gemenskapen~~ efter ikraftträdandet av förordning (EG) nr 717/2007 ☒ och dess ändringsförordning (EG) nr 544/2009, ☒ inbegripet särskilt de uppgifter som samlats in av de nationella regleringsmyndigheterna och rapporterats en gång i kvartalet via ~~Europeiska gruppen av regleringsmyndigheter~~ ☒ Berec ☒, ger inte tillräckliga bevis för att det skulle vara troligt att konkurrensförhållandena i grossist- och slutkundsledet **⇒ har utvecklats i rimlig utsträckning och ⇐** kommer att vara hållbara från och med juni 2010 ☒ 2012 ☒ utan nya regleringsåtgärder. Dessa uppgifter visar att priserna i grossist- och slutkundsledet ~~nu~~ ☒ fortfarande ☒ ligger på eller är nära de gränsnivåer som fastställs i förordning (EG) nr 717/2007, ☒ ändrad genom förordning (EG) nr 544/2009, ☒ och att det förekommer begränsad konkurrens under de nivåerna.

↓ 544/2009 skäl 7 (anpassad)

- (17) I och med att de regleringsåtgärder som avser ☒ unionsomfattande ☒ roamingstjänster i grossist- och slutkundsledet inom gemenskapen upphör att gälla i juni 2010 ☒ 2012 ☒ inom ramen för förordning (EG) nr 717/2009 ☒, ändrad genom förordning (EG) nr 544/2009, ☒ är det stor risk för att den bristande konkurrensen på roamingmarknaden för roamingstjänster och den motivation som finns hos mobiloperatörerna när det gäller att få in maximala intäkter skulle ☒ komma att ☒ resultera i en återgång till priser i grossist- och slutkundsledet för ☒ unionsomfattande ☒ roaming inom gemenskapen som inte på ett mer rimligt sätt skulle avspejla de underliggande kostnaderna för tillhandahållande av tjänsten, och därmed äventyras målen i ☒ denna ☒ förordning (EG) nr 544/2009. Giltighetstiden för förordning (EG) nr 717/2007 ☒ Regleringsåtgärderna på marknaden för mobilroamingtjänster ☒ bör därför förlängas ☒ fortsätta att gälla ☒ efter den 30 juni 2010 ☒ 2012 ☒ med en tvåårsperiod för att säkerställa en välfungerande inre marknad, genom att se till ☒ konkurrensen får utvecklas samtidigt som det

garanteras ☒ att konsumenterna fortsättningsvis inte får betala ett orimligt pris för att ringa eller ta emot ett reglerat roamingsamtal i jämförelse med de konkurrensutsatta nationella priserna, samtidigt som detta tidsmässigt gör det möjligt för konkurrensen att utvecklas.

↓ ny

- (18) För att ge utrymme för en effektivare och konkurrenskraftigare marknad för roamingtjänster bör det inte finnas några begränsningar som hindrar företag från att förhandla om tillträde i grossistledet i syfte att tillhandahålla roamingtjänster. För närvarande finns det dock hinder för roamingtjänsttillträde i grossistledet på grund av skillnader i förhandlingsstyrka mellan företagen och i grad av ägande när det gäller infrastruktur. Undanröjandet av dessa hinder skulle främja utvecklingen av alternativa och innovativa roamingtjänster och erbjudanden för kunderna, särskilt från virtuella mobilnätoperatörer. Det skulle även främja utvecklingen av Europatäckande tjänster.
- (19) Det bör därför införas regler om skyldighet att efterkomma rimliga ansökningar om tillträde i grossistledet till allmänna mobila kommunikationsnät i syfte att tillhandahålla roamingtjänster. Sådana ansökningar bör endast avslås på grundval av objektiva och vederbörligen underbyggda kriterier, vilka bör fastställas från fall till fall av den nationella regleringsmyndigheten enligt det tvistlösningsförfarande som avses i artikel 17. För att garantera jämna spelregler bör tillträde i grossistledet för att tillhandahålla roamingtjänster beviljas i enlighet med de lagstadgade skyldigheter som fastställs i denna förordning och som är tillämpliga på grossistnivå, varvid hänsyn bör tas till de olika kostnadselement som är nödvändiga för att tillhandahålla tillträdet. En konsekvent regleringsstrategi för tillträde i grossistledet för tillhandahållande av roamingtjänster bör göra det möjligt att undvika snedvridning mellan medlemsstater.
- (20) En skyldighet att bevilja roamingtjänsttillträde i grossistledet skulle täcka tillträdet till alla element och faciliteter som krävs för att tillhandahålla roamingtjänster, så som följande: tillträde till nätelement och tillhörande faciliteter; tillträde till relevanta programvarusystem, inbegripet driftstödssystem; tillgång till informationssystem eller databaser för förbeställning, anskaffning, beställning, framställningar om underhåll och reparation samt fakturering; tillträde till nummeromvandling eller system som erbjuder likvärdiga funktioner; tillträde till mobilnät och tillträde till virtuella nättjänster.
- (21) Mobilkommunikationstjänster säljs i paket som innehåller både nationella tjänster och roamingtjänster, vilket begränsar kundernas val av roamingtjänster. Paketet minskar öppenheten och insynen när det gäller roamingtjänster eftersom det är svårt att jämföra enskilda delar i paketet. Därför finns det ännu inte någon påtaglig konkurrens mellan operatörer med avseende på roamingdelen i mobilpaketet. Att underlätta tillgången till roaming som en separat tjänst skulle råda bot på de strukturella problemen genom att konsumenterna får ökade kunskaper om roamingpriserna och tydliga valmöjligheter när det gäller roamingtjänster, vilket skulle leda till ett ökat konkurrenstryck på efterfrågesidan. Detta kommer därför att bidra till att den inre marknaden för roamingtjänster i EU kan fungera smidigt.
- (22) Konsumenterna bör ha rätten att välja att köpa roamingtjänster separat från sina nationella mobilpaket. Det bör fastställas basprinciper för separat försäljning av roamingtjänster, vilka bör införas på ett samordnat sätt i hela unionen. Konsumenterna bör ha möjlighet att välja en annan leverantör av roamingtjänster utan att behöva byta

nummer, på ett sätt som garanterar samverkan mellan tjänster och som innebär att roamingtjänsterna kan tillhandahållas var som helst i unionen till samma kvalitetsnivå.

- (23) Samarbetet och samordningen mellan mobilnätoperatörer bör ökas så att det blir tekniskt möjligt att tillhandahålla separata roamingtjänster och att garantera en samordnad och sund teknisk utveckling av separat försäljning av roamingtjänster i unionen. Det bör därför utarbetas riktlinjer som utvecklar de relevanta basprinciperna och metoderna ytterligare i syfte att möjliggöra snabb anpassning till förändrade omständigheter och tekniska framsteg. Berec bör i samordning med kommissionen och i samarbete med berörda aktörer utfärda riktlinjer för att utveckla de tekniska inslagen i en facilitet som möjliggör separat försäljning av roamingtjänster. Kommissionen bör ge i uppdrag åt ett europeiskt standardiseringsorgan att göra de ändringar av relevanta standarder som behövs för ett harmoniserat införande av faciliteten.
- (24) Den separata försäljningen av roamingtjänster bedöms endast kunna få full verkan i kombination med att skyldigheten att bevilja tillträde avseende roamingtjänster i grossistledet underlättar marknadsinträdet för nya eller redan existerande aktörer, inklusive leverantörer av gränsöverskridande roamingtjänster. Genom denna lösning undviks snedvridningar mellan medlemsstater, eftersom den garanterar en konsekvent regleringsstrategi och därigenom bidrar till utbyggnaden av den inre marknaden. Denna lösning för roamingtjänsterna innebär dock att operatörerna kommer att behöva en skälig tidsperiod för teknisk anpassning, och därför kommer den först efter en viss tid att resultera i en genuin inre marknad med tillräckligt hög konkurrensnivå. Av detta skäl bör pristaken för grossistavgifterna för roamingsamtalstjänster och sms- och dataroamingtjänster samt skyddstaken för sådana tjänster i slutkundsledet behållas tillfälligt på lämplig nivå för att garantera att de redan existerande konsumentfördelarna bevaras under en övergångsperiod under vilken dessa strukturella lösningar genomförs, varefter begränsningarna kan avskaffas.
- (25) Med avseende på den fortsatta tillfälliga prisregleringen, bör lagstadgade skyldigheter införas i både grossist- och slutkundsledet för att skydda roamingkundernas intressen, eftersom det har visat sig att prissänkningar i grossistledet för unionstäckande roamingtjänster inte alltid avspeglas genom lägre priser i slutkundsledet, då det har saknats incitament för detta. En åtgärd som innebär att nivån på slutkundspriserna sänks, utan att något görs vad avser kostnaderna i grossistledet för att tillhandahålla dessa tjänster, riskerar å andra sidan att hindra den unionstäckande roamingmarknaden från att fungera smidigt och skulle inte medge någon ökad konkurrensnivå.
- (26) Till dess att de strukturella lösningarna har medfört tillräcklig konkurrens på roamingmarknaden, kommer den mest verkningsfulla och proportionella metoden för att reglera prisnivån för att ringa och ta emot roamingsamtal inom unionen att vara att på unionsnivå fastställa en högsta genomsnittlig minutavgift i grossistledet och begränsa avgifterna i slutkundsledet genom den eurotaxa som införs genom förordning (EG) nr 717/2007. Den genomsnittliga grossistavgiften bör under en angiven period gälla mellan två operatörer inom unionen, oberoende av vilka de är.

↓ 717/2007 skäl 18 (anpassad)
⇒ ny

- (27) ☒ Den tillfälliga ☒ eurotaxan bör fastställas på en ☒ skydds ☒ nivå som ⇒ garanterar att konsumenterna får behålla de nuvarande fördelarna under den

övergångsperiod då de strukturella lösningarna genomförs, samtidigt som den $\hookleftarrow$ garanterar operatörerna en tillräcklig marginal och uppmuntrar konkurrenskraftiga roamingerbjudanden till lägre taxor. $\Rightarrow$ Under den aktuella perioden bör $\hookleftarrow$ ~~Operatörerna~~ $\hookrightarrow$ kostnadsfritt och på ett tydligt och klart sätt aktivt erbjuda alla sina roamingkunder en eurotaxa.

↓ 717/2007 skäl 19 (anpassad)

$\hookrightarrow$ ny

- (28) ~~Regleringsmetoden bör säkerställa att slutkundsavgiften för roaming inom hela gemenskapen på ett skäligare sätt avspeglar de underliggande kostnaderna för tillhandahållande av tjänsterna än vad som hittills varit fallet. Den högsta~~ $\boxtimes$ tillfälliga $\boxtimes$ eurotaxa som ~~kan erbjudas~~ $\hookrightarrow$ erbjuds $\hookleftarrow$ roamingkunder bör ~~därför~~ avspegla en rimlig marginal i förhållande till $\boxtimes$ kostnaden i $\boxtimes$ grossistledet för att tillhandahålla roamingtjänsten, samtidigt som operatörerna tillåts att fortsätta att konkurrera genom att variera sitt utbud och anpassa prisstrukturen till marknadsförhållanden och konsumenternas preferenser. $\Rightarrow$ Skyddstaken bör sättas vid nivåer som inte leder till snedvridning av de konkurrensfördelar som följer av de strukturella lösningarna och kan avskaffas så snart de strukturella lösningarna har börjat omsättas i konkreta resultat för kunderna. $\hookleftarrow$ Denna regleringsmetod bör inte tillämpas på mervärdestjänster.
-

↓ 717/2007 skäl 20 (anpassad)

- (29) Denna regleringsmetod bör vara lätt att genomföra och övervaka, så att den administrativa bördan blir så liten som möjlig, både för de aktörer som påverkas av de uppställda kraven och för de nationella regleringsmyndigheter som ska övervaka metoden och se till att den efterlevs. Den bör också vara klar och tydlig och direkt begriplig för samtliga mobilkunder i ~~gemenskapen~~ $\boxtimes$ unionen $\boxtimes$. Dessutom bör den vara tillförlitlig och förutsägbar för operatörer som tillhandahåller roamingtjänster i grossist- och slutkundsledet. Nivån uttryckt i pengar för den högsta minutavgiften i grossist- och slutkundsledet bör därför anges i denna förordning.
-

↓ 717/2007 skäl 21 (anpassad)

- (30) Den högsta angivna genomsnittliga minutavgiften i grossistledet bör beakta de olika element som ingår i ett roamingsamtal inom ~~hela gemenskapen~~ $\boxtimes$ unionen $\boxtimes$, särskilt kostnaden för originering och terminering av samtal via mobila nät, och inklusive indirekta kostnader samt kostnader för signalering och transitering. Det lämpligaste riktmärket för originering och terminering av samtal är den genomsnittliga mobiltermineringstaxan för mobilnätoperatörer i ~~gemenskapen~~ $\boxtimes$ unionen $\boxtimes$, beräknad på grundval av information från de nationella regleringsmyndigheterna och offentliggjord av kommissionen. Vid fastställandet av den högsta genomsnittliga minutavgift som föreskrivs i denna förordning bör man därför beakta den genomsnittliga mobiltermineringstaxan, som anger ett riktmärke för de berörda kostnaderna. Den högsta genomsnittliga minuttaxan i grossistledet bör sänkas årligen i syfte att beakta sänkningar av mobiltermineringstaxorna som de nationella regleringsmyndigheterna emellanåt beslutar om.

↓ 717/2007 skäl 22 (anpassad)

- (31) Roamingkunderna bör genom den ☒ tillfälliga ☒ eurotaxa som är tillämplig för slutkunden försäkras om att de inte får betala ett orimligt högt pris för att ringa eller ta emot ett reglerat roamingsamtal, samtidigt som hemmaoperatörerna kan hålla en tillräcklig vinstmarginal för att differentiera de produkter de erbjuder kunderna.
-

↓ 717/2007 skäl 23 (anpassad)

⇒ ny

- (32) ⇒ Under övergångsperioden med säkerhetstak bör ⇐ ~~V~~varje konsument ~~bör~~ ha möjlighet att utan tilläggsavgifter eller förhandsvillkor välja en enkel roamingtaxa som inte överstiger de reglerade taxorna. En rimlig marginal mellan kostnaderna i grossistledet och priserna i slutkundsledet bör garantera operatörerna täckning för samtliga specifika roamingkostnader i slutkundsledet, inklusive en rimlig andel av marknadsföringskostnaderna och subventionering av telefonapparater, samtidigt som tillräckligt mycket bör återstå för att ge dem en rimlig vinst. En ☒ tillfällig ☒ eurotaxa utgör ett lämpligt medel för att ge både konsumenten skydd och operatören flexibilitet. I linje med nivån i grossistledet bör eurotaxans högsta tillåtna nivåer sänkas årligen.
-

↓ 717/2007 skäl 24 (anpassad)

⇒ ny

- (33) ⇒ Under övergångsperioden med skyddstak bör ⇐ ~~N~~nya roamingkunder ~~bör~~ få fullständig information om utbudet av roamingtaxor inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ , inklusive de taxor som överensstämmer med eurotaxan. Befintliga roamingkunder bör få möjlighet att inom en viss tid välja en ny taxa som överensstämmer med ☒ den tillfälliga ☒ eurotaxan eller någon annan roamingtaxa. När det gäller befintliga roamingkunder som inte har gjort ett eget val inom denna tidsram är det lämpligt att skilja mellan dem som redan hade valt en särskild roamingtaxa eller -paket innan denna förordning trädde i kraft och dem som inte hade gjort något val. Den senare kategorin bör automatiskt tilldelas en taxa som överensstämmer med denna förordning. Roamingkunder som redan åtnjuter särskilda roamingtaxor eller -paket som passar deras individuella krav och som de har valt utifrån detta bör få behålla sin förvalda taxa eller sitt paket om de, efter att ha blivit påmind om sina befintliga taxevillkor, inte meddelar ett val inom den berörda tidsramen. Sådana särskilda roamingtaxor eller -paket kan bland annat omfatta fasta roamingtaxor, icke-offentliga taxor, taxor med fasta tilläggsavgifter för roaming, taxor med minutavgifter som är lägre än den högsta eurotaxan, eller taxor med öppningsavgifter.
-

↓ 717/2007 skäl 25

~~Leverantörer av roamingtjänster till slutkunder inom hela gemenskapen bör ges en övergångsperiod för att anpassa sina priser till de gränser som fastställs i denna förordning.~~

↓ 717/2007 skäl 26

~~På samma sätt bör de grossister som tillhandahåller roamingtjänster inom hela gemenskapen ges en övergångsperiod för att anpassa sig till de gränser som fastställs i denna förordning.~~

↓ 717/2007 skäl 27 (anpassad)

⇒ ny

- (34) Eftersom det i denna förordning fastställs att de direktiv som tillsammans utgör 2002 års regelverk för elektronisk kommunikation inte påverkar tillämpningen av särskilda åtgärder som antas för reglering av ☒ unionsomfattande ☒ roamingavgifter för mobila rösttelefonisamtal inom hela gemenskapen och eftersom leverantörer av ☒ unionsomfattande ☒ roamingtjänster inom hela gemenskapen i enlighet med denna förordning kan komma att tvingas att anpassa sina roamingtaxor i slutkundsledet till kraven i denna förordning, bör dessa anpassningar inte medföra att mobilkunder får rätt, enligt nationell lagstiftning som införlivar 2002 års regelverk för elektronisk kommunikation, att säga upp sina avtal.
-

↓ 717/2007 skäl 28 (anpassad)

⇒ ny

- (35) Denna förordning bör inte hindra innovativa erbjudanden till konsumenter vilka är fördelaktigare än den högsta ☒ tillfälliga ☒ eurotaxa som anges i denna förordning, utan den bör snarare främja innovativa erbjudanden till roamingkunder om lägre taxor, ⇒ särskilt som reaktion på det extra konkurrenstryck som skapas genom de strukturella bestämmelserna i denna förordning ⇐ . Denna förordning innebär inte ett krav på att roamingtaxor måste återinföras i de fall då de helt har avskaffats eller att befintliga roamingtaxor höjs till de ☒ tillfälliga skydds ☒ gränser som anges i förordningen.
-

↓ 544/2009 skäl 12 (anpassad)

- (36) Om avgiftstaken inte anges i euro bör de tillämpliga avgiftstaken för de första taken och de reviderade värdena för dessa tak fastställas i den aktuella valutan genom tillämpning av de referensvalutakurser som offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning* den dag som anges i denna förordning. Om det inte gjorts något offentliggörande den angivna dagen bör den tillämpliga referensvalutakursen vara den som offentliggörs i det första nummer av *Europeiska unionens officiella tidning* efter den dag där sådana referensvalutakurser anges.
-

↓ 544/2009 skäl 14 (anpassad)

- (37) Den praxis som vissa mobilnätoperatörer har när det gäller att fakturera för tillhandahållande av roamingsamtal i grossistledet på grundval av debiteringsintervall på upp till 60 sekunder, till skillnad från den metod där priset beräknas per sekund och som normalt tillämpas för andra samtrafikavgifter i grossistledet, skapar en snedvridning av konkurrensen mellan dessa operatörer och de som tillämpar andra debiteringsmetoder och undergräver en enhetlig tillämpning av de gränser för grossistpriser som infördes genom ☒ denna ☒ förordning (EG) nr 717/2007. Den

medför även en extra avgift som genom att öka grossistavgiften får negativa följder för prissättningen av roamingsamtalstjänster i slutkundsledet. Mobiloperatörerna bör därför vara tvungna att fakturera för tillhandahållande av reglerade roamingsamtal i grossistledet per sekund.

↓ 544/2009 skäl 18 (anpassad)

- (38) Europeiska gruppen av regleringsmyndigheter ☒, Berecs företrädare, ☒ har uppskattat att mobiloperatörernas praxis att använda debiteringsintervall på mer än en sekund vid fakturering av roamingtjänster till slutkunder har medfört att en normal eurotaxafaktura har ökat med 24 % för ringda samtal och 19 % för mottagna samtal. De konstaterade även att dessa ökningar utgör en form av dolda avgifter, eftersom de inte klart framgår för de flesta kunder. Europeiska gruppen av regleringsmyndigheter rekommenderar därför brådskande åtgärder för att ta itu med de olika faktureringsmetoderna i slutkundsledet vid tillämpning av eurotaxan.

↓ 544/2009 skäl 19 (anpassad)

- (39) Till följd av inrättandet av eurotaxan i ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ genom förordning (EG) nr 717/2007 infördes en gemensam metod för att säkerställa att roamingkunderna inte får betala orimliga priser för reglerade roamingsamtal, men mobiloperatörernas olika debiteringsintervall undergräver radikalt en enhetlig tillämpning av förordningen. Detta innebär även att det, trots roamingtjänsternas ~~gemenskaps~~ ☒ unions ☒ omfattande och gränsöverskridande särdrag, förekommer divergerande faktureringsmetoder för reglerade roamingsamtal vilket snedvrider konkurrensvillkoren på den inre marknaden.

↓ 544/2009 skäl 20 (anpassad)

- (40) En gemensam uppsättning regler för debiteringsintervall på eurotaxafakturer i slutkundsledet bör därför införas för att ytterligare stärka den inre marknaden och ~~inom hela gemenskapen~~ tillhandahålla en gemensam skyddsnivå för konsumenterna ~~av~~ ☒ unionsomfattande ☒ roamingtjänster inom hela ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒.

↓ 544/2009 skäl 21

- (41) Leverantörerna av reglerade roamingsamtal i slutkundsledet bör därför vara tvungna att fakturera sina kunder per sekund för alla samtal som omfattas av en eurotaxa, med undantag endast för en möjlighet att ta ut en inledande avgift för högst 30 sekunder för ringda samtal. Detta kommer att göra det möjligt för operatörerna att täcka rimliga öppningskostnader samt ge flexibilitet att konkurrera genom att erbjuda kortare debiteringsintervall. När det gäller mottagna eurotaxasamtal kan dock inget första debiteringsintervall motiveras, eftersom den underliggande grossistkostnaden tas ut per sekund och alla särskilda öppningskostnader redan täcks av mobiltermineringstaxan.

↓ 544/2009 skäl 22

- (42) Kunderna bör inte vara skyldiga att betala för att ta emot röstmeddelanden i ett värdnät, eftersom de inte kan kontrollera tidslängden på sådana meddelanden. Detta

bör inte påverka andra tillämpliga avgifter för röstmeddelanden, till exempel avgifterna för att lyssna på sådana meddelanden.

↓ 544/2009 skäl 24 (anpassad)

- (43) ☒ När det gäller sms-roamingtjänster ☒ ~~Liksom är fallet för~~ roamingsamtal finns det stor risk för att enbart ett införande av skyldigheter vid prissättningen i grossistledet inte automatiskt skulle leda till några lägre slutkundspriser. En åtgärd som innebär att nivån på slutkundspriserna sänks, utan att ta itu med de kostnader som grossisterna har för att tillhandahålla dessa tjänster, kan å andra sidan skada vissa, särskilt mindre, operatörer genom att öka risken för prispress.

↓ 544/2009 skäl 25

- (44) På grund av roamingmarknadens speciella uppbyggnad och det faktum att den är gränsöverskridande kan regelverket från 2002 dessutom inte förse de nationella regleringsmyndigheterna med de verktyg som är lämpliga för att på ett effektivt sätt lösa de konkurrensrelaterade problem som ligger till grund för de höga grossist- och slutkundspriserna för reglerade sms-roamingtjänster. Detta leder till att den inre marknaden inte fungerar väl, och bör rättas till.

↓ 544/2009 skäl 27

⇒ ny

- (45) Lagstadgade skyldigheter bör därför införas när det gäller reglerade sms-roamingtjänster i grossistledet för att fastställa en mer rimlig koppling mellan grossistavgifterna och de underliggande kostnaderna för tillhandahållandet, och ⇒ under en övergångsperiod även ⇐ i slutkundledet för att skydda roamingkundernas intressen ⇒ till dess att de strukturella lösningarna blir verkningsfulla ⇐ .

↓ 544/2009 skäl 29 (anpassad)

⇒ ny

- (46) Den mest verkningsfulla och proportionella ~~metoden~~ metoden för att reglera prisnivån för reglerade sms-roamingmeddelanden i grossistledet ⇒ fram till dess att den strukturella lösningen har medfört tillräckligt hög konkurrens på roamingmarknaden, ⇐ är att på gemenskapsnivå fastställa en högsta genomsnittlig avgift per sms som skickas från ett värdnät. Den genomsnittliga grossistavgiften bör gälla mellan två mobiloperatörer inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ under en angiven period.

↓ 544/2009 skäl 30

- (47) Gränsen för grossistpriserna för reglerad sms-roaming bör inbegripa alla kostnader som uppkommer för leverantören av grossisttjänsten, bl.a. för originering, förmedling och kostnader som inte täckts för terminering av sms-roamingmeddelanden i värdnätet. Grossistleverantörerna av reglerade sms-roamingtjänster bör därför förbjudas att införa en särskild avgift för terminering av sms-roamingmeddelanden i deras nät, för att säkerställa en enhetlig tillämpning av de regler som införs genom denna förordning.

↓ ny

- (48) För att garantera att de reglerade avgiftstaken för sms-roamingtjänster i grossistledet ligger närmare de nivåer som speglar de underliggande kostnaderna för tillhandahållande av tjänsten och garantera att konkurrensen kan utvecklas i slutkundsledet, bör gränserna för grossistpriser för reglerade sms-tjänster följa senare sänkningar.
-

↓ 544/2009 skäl 31 (anpassad)
⇒ ny

- (49) ☒ Enligt förordning (EG) nr 544/2009 saknades de strukturella element som kan introducera konkurrens på roamingmarknaden och ☒ ~~Den~~ mest verkningsfulla och proportionella ~~metoden~~ metoden för att reglera prisnivån för sms-roamingmeddelanden inom gemenskapen i slutkundsledet ~~är~~ var därför att införa en skyldighet för mobiloperatörerna att erbjuda sina roamingkunder en eurotaxa för sms som inte överskrider ett angivet pristak.
- (50) ⇒ Till dess att de strukturella lösningarna får verkan ⇐ bör ☒ den tillfälliga ☒ ~~Eurotaxan~~ eurotaxan för sms ~~bör fastställas~~ ☒ hållas kvar ☒ på en ☒ skydds ☒ nivå som ⇒ , utan att äventyra de redan existerande konsumentfördelarna, ⇐ garanterar en tillräcklig marginal för operatörerna samtidigt som den på ett mer rimligt sätt avspeglar de underliggande slutkundskostnaderna
-

↓ 544/2009 skäl 32 (anpassad)
⇒ ny

- (51) ~~Denna regleringsmetod bör säkerställa att slutkundsavgiften för reglerade sms-roamingmeddelanden mer korrekt avspeglar de underliggande kostnaderna för tillhandahållande av tjänsten än vad som hittills varit fallet. Den högsta~~ ☒ tillfälliga ☒ eurotaxan för sms som kan erbjudas roamingkunder bör därför avspegla en rimlig marginal i förhållande till kostnaderna för att tillhandahålla en reglerad sms-roamingtjänst, samtidigt som operatörerna fritt får fortsätta att konkurrera genom att variera sitt utbud och anpassa prisstrukturen till marknadsförhållandena och konsumenternas preferenser. ⇒ Ett sådant skyddstak bör sättas vid en nivå som inte leder till snedvridning av de konkurrensfördelar som följer av de strukturella lösningarna och kan avskaffas så snart de strukturella lösningarna blir verkningsfulla. ⇐ Denna regleringsmetod bör inte tillämpas på mervärdestjänster.
-

↓ 544/2009 skäl 33

- (52) Roamingkunderna bör inte vara skyldiga att betala någon extra avgift för att ta emot ett reglerat sms- eller röstroamingmeddelande i ett värdnät, eftersom sådana kostnader för terminering redan ersätts av den slutkundsavgift som tas ut för skickandet av sms- eller röstroamingmeddelanden.

↓ 544/2009 skäl 34

- (53) En eurotaxa för sms bör automatiskt gälla alla roamingkunder, både nya och gamla, som inte avsiktligt valt eller väljer en särskild taxa för sms-roaming eller ett paket för roamingtjänster som inbegriper reglerade sms-roamingtjänster.

↓ 544/2009 skäl 36

- (54) Ett sms-meddelande är ett kort textmeddelande (sms, short message service) och skiljer sig tydligt från andra typer av meddelanden, såsom mms-meddelanden och e-postmeddelanden. För att se till att förordningen inte berövas sin verkan och att dess syfte helt uppnås bör alla ändringar av de tekniska parametrarna för ett sms-roamingmeddelande som skulle särskilja det från ett nationellt sms-meddelande förbjudas.

↓ 544/2009 skäl 37 (anpassad)

- (55) De uppgifter som samlats in av de nationella regleringsmyndigheterna visar att de genomsnittliga grossistavgifterna för reglerade dataroamingtjänster som tas ut av en värdnätoperatör från roamingkundernas hemmaleverantör ☒ fortsätter att vara höga, även om dessa grossistpriser ☒ förefaller vara på nedåtgående, ~~även om de höga priserna för dataroamingtjänster i grossistledet kvarstår.~~

↓ 544/2009 skäl 45 (anpassad)

⇒ ny

- (56) Det faktum att de höga grossistavgifterna kvarstår för dataroamingtjänster beror ~~dessutom~~ främst på de höga grossistpriser som tas ut av operatörer av ej valda nät. Sådana avgifter uppkommer genom trafikstyrningsbegränsningar som inte ger operatörerna något incitament att ensidigt sänka sina standardgrossistpriser eftersom trafiken kommer att tas emot oberoende av vilket pris som ska betalas. Detta resulterar i extrema skillnader när det gäller grossistkostnader. I vissa fall är grossistpriserna för dataroaming i ej valda nät ~~ettio~~ ☒ sex ☒ gånger högre än i valda nät. Dessa orimligt höga grossistavgifter för dataroamingtjänster leder till en uppenbar snedvridning av konkurrensförhållandena mellan mobiloperatörerna i ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ , vilket undergräver en välfungerande inre marknad. De begränsar även hemmaleverantörernas möjlighet att förutsäga sina grossistkostnader och därmed erbjuda sina kunder tydliga och konkurrenskraftiga slutkundspriser. Med tanke på de nationella regleringsmyndigheternas begränsade förmåga att effektivt lösa dessa problem på nationell nivå bör en grossistprisbegränsning gälla för dataroamingtjänster. ~~För att förbättra konkurrensvillkoren och möjliggöra utvecklingen av en konkurrenstrend på marknaden samtidigt som man gör den inre marknaden mer välfungerande till fördel för kunderna, bör grossistpriserna begränsas till en skyddsnivå som väl överskrider de lägsta grossistpriser som för närvarande finns på marknaden. Genom att undanröja de orimligt höga grossistavgifter för dataroamingtjänster som i vissa fall kvarstår på marknaden bör denna skyddsnivå under hela tillämpningsperioden för förordning (EG) nr 717/2007 förhindra att konkurrensen mellan mobiloperatörer snedvrids eller begränsas.~~ ⇒ Lagstadgade skyldigheter bör därför införas när det gäller reglerade sms-roamingtjänster i grossistledet för att upprätta en mer rimlig koppling mellan grossistavgifterna och de

underliggande kostnaderna för tillhandahållandet, och i slutkundsledet för att skydda roamingkundernas intressen. ⇐

↓ 544/2009 skäl 39 (anpassad)

- (57) ~~Hemmal~~Leverantörerna ☒ av roamingtjänster ☒ bör inte ta betalt av roamingkunden för eventuella reglerade dataroamingtjänster, om inte = och fram till dess att = roamingkunden godkänner tillhandahållandet av tjänsten.

↓ 544/2009 skäl 3 (anpassad)

⇒ ny

- (58) ~~Kommissionen fann även att~~ Tillämpningsområdet för ☒ denna ☒ förordning (EG) ~~nr 717/2007~~ bör utvidgas till att även omfatta tillhandahållandet av ~~sms- och dataroamingtjänster~~ ⇒ i slutkundsledet ⇐ inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒. De internationella roamingmarknadernas särdrag, som motiverade antagandet av förordning (EG) nr 717/2007 och införandet av mobiloperatörernas skyldighet att tillhandahålla ☒ unionsomfattande ☒ roamingsamtals- och ☒ sms-tjänster ☒ ~~inom hela gemenskapen~~, gäller i samma utsträckning för tillhandahållandet av ☒ unionsomfattande ☒ ~~sms- och dataroamingtjänster~~ ⇒ i slutkundsledet ⇐ ~~inom gemenskapen~~. Liksom roamingsamtals- ☒ och sms- ☒ tjänster kan inte ~~sms- och dataroamingtjänster~~ köpas separat på nationell nivå utan utgör en del av ett större paket som kunden kan köpa av sin hemmaleverantör, vilket därigenom begränsar konkurrensmöjligheterna. På samma sätt, och på grund av det faktum att de berörda tjänsterna är gränsöverskridande, har inte de nationella regleringsmyndigheterna, som har ansvaret för att bevaka och främja intressena för de mobilkunder som bor inom deras territorium, möjlighet att påverka värnåtsoperatören, eftersom denna finns i en annan medlemsstat.

↓ ny

- (59) Innan den strukturella lösningen har medfört en tillräckligt hög nivå av konkurrens bör det, liksom enligt de regleringsåtgärder som redan införts för samtals- och sms-roamingtjänster, vara mest verkningsfullt och proportionellt att reglera prisnivån för unionsomfattande dataroamingtjänster i slutkundsledet genom att införa en skyldighet för mobiloperatörerna att erbjuda sina roamingkunder en tillfällig eurotaxa för dataroaming som inte överskrider ett angivet pristak Eurotaxan för dataroaming bör fastställas på en skyddsnivå som, utan att äventyra konsumentskyddet fram till dess att de strukturella lösningarna får verkan, garanterar en tillräcklig marginal för operatörerna samtidigt som den på ett mer rimligt sätt avspeglar de underliggande slutkundskostnaderna.

- (60) Den tillfälliga eurotaxan för dataroaming som kan erbjudas roamingkunder bör därför avspegla en rimlig marginal i förhållande till kostnaderna för att tillhandahålla en reglerad dataroamingtjänst, samtidigt som operatörerna fritt får fortsätta att konkurrera genom att variera sitt utbud och anpassa prisstrukturen till marknadsförhållandena och konsumenternas preferenser. Ett sådant skyddstak bör sättas vid nivåer som inte leder till snedvridning av de konkurrensfördelar som följer av de strukturella lösningarna och kan avskaffas så snart de strukturella lösningarna har börjat omsättas i konkreta resultat för kunderna. Med hänsyn till de väntade minskningarna av de underliggande kostnaderna för tillhandahållande av dataroamingtjänster i slutkundsledet bör de

maximala reglerade avgifter som tas ut enligt den tillfälliga eurotaxan för dataroaming vara på nedåtgående på samma sätt som inom ramen för den strategi som valts för samtals- och sms-roamingtjänster.

- (61) En tillfällig eurotaxa för dataroaming bör automatiskt gälla alla roamingkunder, både nya och gamla, som inte avsiktligt valt eller väljer en särskild taxa för dataroaming eller ett paket för roamingtjänster som inbegriper reglerade dataroamingtjänster.
- (62) För att se till att konsumenterna betalar för de dataroamingtjänster de faktiskt konsumerar och förhindra att det uppstår problem liknande det som observerats med samtalsroamingtjänster efter införandet av förordning (EG) nr 717/2007, det vill säga dolda kostnader för konsumenterna på grund av de avgiftsmekanismer som tillämpas av operatörerna, bör den tillfälliga eurotaxan för dataroaming faktureras per kilobyte. Detta är förenligt med den avgiftsmekanism som redan tillämpas i grossistledet.

↓ 717/2007 skäl 29 (anpassad)

- (63) Hemmaleverantörerna kan erbjuda en rimlig fast taxa per månad som inkluderar allt och för vilken det inte gäller några avgiftsbegränsningar. ~~Den fasta taxan~~ ☒ samt som ☒ kan omfatta ~~röst och/eller datakommunikationstjänster (inbegripet textmeddelande (sms) och multimediameddelande (mms))~~ vid ☒ all unionsomfattande ☒ roaming inom gemenskapen.

↓ 717/2007 skäl 30 (anpassad)

- (64) För att garantera att alla användare av mobil rösttelefoni kan dra nytta av denna förordning bör ☒ de tillfälliga ☒ prissättningskraven för slutkunder gälla oavsett om roamingkunden har ett kontantkort eller ett abonnemang hos hemmaleverantören och oavsett om hemmaleverantören har ett eget nät, är en mobil virtuell nätoperatör eller är återförsäljare av mobila ~~röst~~ telefoni-tjänster.

↓ ny

- (65) För att garantera att de lagstadgade skyldigheterna vad gäller avgifter i grossist- och slutkundsledet för samtals-, sms- och dataroamingtjänster inte upprätthålls längre än nödvändigt när de strukturella lösningarna är helt införda och konkurrensen på roamingmarknaden är tillräckligt utvecklad, bör det fastställas villkor för när de högsta avgifter som får tas ut i grossist- respektive slutkundsledet kommer upphöra att vara tillämpliga redan innan de föreskrivna tidsfristerna löpt ut. Dessa villkor bör var baserade på en betydande skillnad mellan pristaken och de faktiska prisnivåerna. En betydande skillnad anses ha uppnåtts om priserna i unionen i genomsnitt har nått 75 % av pristaket. För pristaken i grossistledet bör 75 %-kriteriet vara baserat på den obalanserade trafiken mellan operatörer som inte tillhör samma grupp. För att begränsa snedvridning mellan medlemsstater ska 75 %-kriteriet för pristaken i slutkundsledet beräknas genom att på unionsnivå räkna ut genomsnittet av de nationella genomsnitten separat för varje roamingtjänst (samtals-, sms- eller dataroaming).

↓ 717/2007 skäl 31 (anpassad)

- (66) Om leverantörer av mobiltelefonitjänster i ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ anser att fördelarna för deras kunder med samverkan mellan tjänster och med att slutanvändarna kan nå varandra äventyras av att deras roamingarrangemang med mobilnätoperatörer i andra medlemsstater upphör eller riskerar att upphöra, eller av att de inte kan erbjuda sina kunder tjänster i en annan medlemsstat på grund av de inte har något avtal med minst en nätleverantör i grossistledet, bör de nationella regleringsmyndigheterna vid behov utnyttja sina befogenheter enligt artikel 5 i tillträdesdirektivet för att trygga fullgott tillträde och fullgod samtrafik i syfte att säkra att slutanvändarna kan nå varandra och samverkan mellan tjänster, med beaktande av målen i artikel 8 i ramdirektivet, särskilt inrättandet av en fullt fungerande inre marknad för elektroniska kommunikationstjänster.
-

↓ 717/2007 skäl 32 (anpassad)

⇒ ny

- (67) För att förbättra insynen beträffande priserna i slutkundsledet för ringda och mottagna reglerade roamingsamtal i ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒, och för att roamingkunderna lättare ska kunna avgöra hur de ska använda sina mobiltelefoner när de är utomlands, bör leverantörer av mobiltelefonitjänster göra det möjligt för roamingkunderna att på ett enkelt sätt få kostnadsfri information om gällande roamingavgifter när de ringer eller tar emot ~~röst~~telefonisamtal i en medlemsstat de besöker. Dessutom bör leverantörerna på begäran kostnadsfritt ge sina kunder ytterligare information om minutavgiften eller avgiften per enhet (inklusive moms) för att ringa eller ta emot ~~röst~~telefonisamtal samt för att skicka och ta emot sms och mms och andra datakommunikationstjänster i den besökta medlemsstaten. ⇒Eftersom vissa kundgrupper kan vara välinformerade om roamingavgifter bör operatörerna se till att det på ett enkelt sätt går att välja bort denna automatiska tjänst.⇐
-

↓ 717/2007 skäl 33

⇒ ny

- (68) Kraven på insyn innebär även att leverantörerna måste lämna information om roamingavgifter, särskilt om eurotaxan och den heltäckande fasta taxan, om de erbjuder en sådan, när abonnemang tecknas och varje gång roamingtaxorna ändras. Hemmaleverantörerna bör tillhandahålla information om roamingtaxor på lämpligt sätt, till exempel via räkningar, internet, tv-reklam eller direkta postförsändelser. Hemmaleverantörerna bör också se till att alla deras roamingkunder är medvetna om att det finns reglerade taxor ⇒ för den aktuella perioden ⇐ och bör skicka tydlig och objektiv information till dessa kunder, i vilken villkoren för eurotaxan och rätten att byta till eller från eurotaxan beskrivs.
-

↓ 544/2009 skäl 40 (anpassad)

- (69) ~~However~~ ☒ Vidare bör ☒ Åtgärder ~~bör emellertid~~ införas för att förbättra insynen beträffande slutkundspriserna för dataroamingtjänster, särskilt för att undanröja problemet med oväntat höga räkningar som utgör ett hinder för en välfungerande inre marknad, och för att ge roamingkunderna ett sätt att övervaka och kontrollera sina utgifter för dataroamingtjänster. Det bör inte heller förekomma några hinder för

uppkomsten av tillämpningar eller teknik som kan ersätta eller fungera som ett alternativ till roamingtjänster, såsom WiFi, ~~IP-telefoni (Voice over Internet Protocol)~~ och ~~snabbmeddelandetjänster~~. Konsumenterna bör informeras om detta, så att de kan göra ett välgrundat val.

↓ 544/2009 skäl 41

- (70) Framförallt bör mobiloperatörerna ge sina roamingkunder individuell information om taxorna för de avgifter som gäller för dessa kunder för dataroamingtjänster varje gång de startar en dataroamingtjänst vid ankomsten till en annan medlemsstat. Denna information bör levereras till ifrågavarande mobiltelefon eller någon annan typ av mobil enhet på det sätt som bäst är lämpat för att informationen på ett enkelt sätt ska kunna tas emot och förstås.
-

↓ 544/2009 skäl 42

- (71) I syfte att göra det lättare för kunderna att förstå de ekonomiska konsekvenserna av utnyttjandet av reglerade dataroamingtjänster och göra det möjligt för dem att övervaka och kontrollera sina utgifter, bör hemmaleverantören ge exempel på dataroamingtillämpningar, till exempel e-post, bilder och webbläsare, och ange deras ungefärliga storlek i form av dataanvändning.
-

↓ 544/2009 skäl 43

- (72) Dessutom bör mobiloperatörerna, för att förhindra oväntat höga räkningar, fastställa ett eller flera kostnads- och/eller volymtak för de utestående avgifterna för dataroamingtjänster (uttryckt i den valuta som roamingkunden faktureras i), vilka de bör erbjuda alla sina roamingkunder kostnadsfritt, med ett lämpligt meddelande när detta tak snart är nått. När detta tak nåts bör kunderna inte längre ges tillgång till eller faktureras för dessa tjänster om de inte särskilt begär att tjänsten även fortsättningsvis ska tillhandahållas i enlighet med de bestämmelser och villkor som angetts i meddelandet. Roamingkunder bör ges möjlighet att inom rimlig tidsfrist välja något av dessa kostnads- eller volymtak eller välja att inte ha något sådant tak. Om inte kunderna anger något annat bör de omfattas av ett system med standardtak.
-

↓ 544/2009 skäl 44

- (73) Dessa åtgärder för att öka insynen bör ses som minsta möjliga skyddsåtgärder för roamingkunder och bör inte hindra mobiloperatörerna från att erbjuda sina kunder en rad andra faciliteter för att hjälpa dem att förutsäga och kontrollera sina utgifter för dataroamingtjänster. Många operatörer håller exempelvis på att utarbeta nya roamingerbjudanden till fasta slutkundstaxor som tillåter dataroaming till ett fast pris under en angiven period för en volym som begränsas till "normal användning". På samma sätt utvecklar operatörerna system som ska göra det möjligt för deras roamingkunder att få uppdaterad information i realtid om sina samlade utestående dataroamingavgifter. För att säkerställa en välfungerande inre marknad bör denna utveckling på de nationella marknaderna avspeglas i de harmoniserade reglerna.

↓ ny

- (74) Sedan de ändringar som införs genom förordning (EG) nr 544/2009 trädde i kraft har det konstaterats att det är mindre sannolikt att kunder som har kontantkort drabbas av oväntat höga räkningar för användning av dataroamingtjänster eftersom det belopp som finns tillgängligt har valts i förväg. Vidare ger den tillfälliga eurotaxan för dataroaming med reglerade taxor för dataroaming dessa kunder ett ytterligare skydd mot höga priser för sådana tjänster. Av dessa skäl bör bestämmelserna om kostnadstak inte vara tillämpliga för kunder med kontantkort.
-

↓ 717/2007 skäl 34 (anpassad)

- (75) De nationella regleringsmyndigheter som har ansvaret för att utföra de uppgifter som följer av 2002 års regelverk för elektronisk kommunikation bör ha de befogenheter som behövs för att inom sina territorier övervaka de skyldigheter som anges i denna förordning och se till att de iakttas. De bör också övervaka utvecklingen av priserna för röst- och datatjänster för mobilkunder vid roaming inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒, inbegripet, i lämpliga fall, de särskilda kostnaderna för roamingsamtal som görs och tas emot i ~~gemenskapens~~ ☒ unionens ☒ yttersta randområden, och behovet av att se till att dessa kostnader kan täckas på ett tillfredsställande sätt på grossistmarknaden samt att trafikstyrningsteknik inte används för att begränsa valmöjligheterna till nackdel för kunderna. De bör också se till att berörda parter får tillgång till aktuell information om tillämpningen av förordningen och offentliggöra resultaten av denna övervakning var sjätte månad. Information bör delas upp på företagskunder, kunder med kontantkort och kunder med abonnemang.
-

↓ 717/2007 skäl 35 (anpassad)

- (76) Nationell roaming i ~~gemenskapens~~ ☒ unionens ☒ yttersta randområden, där andra mobiltelefonilicenser gäller än i övriga delar av det nationella territoriet, skulle kunna gynnas av sänkta taxor motsvarande dem som tillämpas på resten av ~~gemenskapens~~ ☒ unionens ☒ roamingmarknad. Tillämpningen ☒ Genomförandet ☒ av denna förordning bör inte leda till mindre förmånlig prissättning för kunder som använder roamingtjänster inom ett och samma land än för dem som använder ☒ unionsomfattande ☒ roamingtjänster inom ~~hela gemenskapen~~. De nationella myndigheterna kan i detta syfte vidta ytterligare åtgärder som är förenliga med ~~gemenskaps~~ ☒ unions ☒ lagstiftningen.
-

↓ 717/2007 skäl 36

~~Mot bakgrund av att, utöver rösttelefoni, nya mobila datakommunikationstjänster vinner allt mer terräng bör denna förordning möjliggöra övervakning av utvecklingen på marknaden av även dessa tjänster. Kommissionen bör därför också övervaka marknaden för datakommunikationstjänster vid roaming, inbegripet sms och mms.~~

↓ 717/2007 skäl 37

- (77) Medlemsstaterna bör införa ett sanktionssystem som kan tillämpas vid överträdelse av denna förordning.

↓ 717/2007 skäl 38 (anpassad)
⇒ ny

- (78) Eftersom målen för denna förordning, nämligen att införa en gemensam metod för att säkerställa att användare av allmänna mobiltelefonnät under resor i ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ inte betalar orimligt höga priser för ☒ unionsomfattande ☒ roamingtjänster ~~inom hela gemenskapen när de ringer eller tar emot rösttelefonisamtal~~ och på så sätt uppnå en hög konsumentskyddsnivå, ~~samtidigt som~~ ☒ genom att ☒ konkurrensen mellan mobiloperatörerna ~~bevaras~~ ☒ ökas ☒, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna på ett säkert, enhetligt och snabbt sätt och de därför bättre kan uppnås på ~~gemenskaps~~ ☒ unions ☒ nivå, kan ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget ☒ om Europeiska unionen ☒. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går denna förordning inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.

↓ ny

- (79) De lagstadgade skyldigheterna avseende grossistavgifter för samtals-, sms- och dataroamingtjänster bör upprätthållas till dess att de strukturella lösningarna har fått verkan och konkurrensen på grossistmarknaderna har utvecklats i tillräckligt hög grad. Dessutom visar marknadsutvecklingen för närvarande att dataroamingtjänster progressivt kommer att bli det mest relevanta segmentet i mobiltjänsterna, och dataroamingtjänsterna i grossistledet är också de mest dynamiska tjänsterna med priser som ligger gott och väl under de reglerade taxorna.
- (80) Skyddstaken i slutkundsledet bör sättas vid tillräckligt höga nivåer som inte snedvrider de strukturella lösningarnas potentiella konkurrensfördelar och kan avskaffas så snart de strukturella strategierna blir verkningsfulla och har möjliggjort utvecklingen av en verklig inre marknad. Därför bör skyddstaken i slutkundsledet följa en nedåtgående trend och slutligen avskaffas.

↓ 717/2007 skäl 39 (anpassad)

~~Denna gemensamma metod bör fastställas för en begränsad period. Denna förordning kan mot bakgrund av en översyn som kommissionen skall genomföra utökas eller ändras. Kommissionen bör se över denna förordnings effektivitet och dess bidrag till genomförandet av regelverket och en välfungerande inre marknad samt undersöka denna förordnings inverkan på de mindre mobiltelefonileverantörerna i gemenskapen och deras ställning på marknaden för roaming inom hela gemenskapen.~~

↓ 544/2009 skäl 49 (anpassad)
⇒ ny

- (81) Kommissionen bör se över effektiviteten hos ☒ denna ☒ förordning ~~(EG) nr 717/2007 i dess ändrade lydelse enligt den här förordningen~~ mot bakgrund av dess mål och dess bidrag till genomförandet av regelverket och en välfungerande inre marknad. I detta sammanhang bör kommissionen beakta denna förordnings inverkan på konkurrensställningen för mobilkommunikationsleverantörer av olika storlek och från olika delar av ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ samt utvecklingen av, tendenserna

kring och insynen i avgifterna i grossist- och slutkundsledet, deras koppling till de faktiska omkostnaderna, den utsträckning i vilken antagandena i den konsekvensanalys som åtföljde denna förordning har bekräftats och operatörernas kostnader för att efterleva bestämmelserna samt effekterna på investeringarna. Vidare bör kommissionen mot bakgrund av den tekniska utvecklingen bedöma tillgången till och kvaliteten på tjänster som kan fungera som alternativ till roaming (till exempel ~~IP-telefoni~~ ☒ tillträde via WIFI ☒).

↓ 544/2009 skäl 50 (anpassad)

⇒ ny

- (82) I syfte att säkerställa en kontinuerlig övervakning av roamingtjänster inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ bör kommissionen före den ovannämnda översynen lägga fram en delrapport för Europaparlamentet och rådet ⇒ vartannat år ⇐ , med en allmän sammanfattning av de senaste tendenserna när det gäller roamingtjänster samt en halvtidsbedömning av framstegen mot uppnåendet av målen för ~~förordning (EG) nr 717/2007 i dess ändrade lydelse enligt~~ denna förordning och eventuella alternativa sätt att uppnå dessa mål.

↓ 717/2007

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte och tillämpningsområde

↓ 544/2009 artikel 1.2 a
(anpassad)

⇒ ny

1. Genom denna förordning införs en gemensam metod för att se till att användare av allmänna mobila kommunikationsnät under resor inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ inte betalar orimliga priser för ☒ unionsomfattande ☒ roamingtjänster inom ~~hela gemenskapen~~ jämfört med konkurrensutsatta nationella priser när de ringer eller tar emot samtal, när de skickar eller tar emot sms-meddelanden och när de använder datatjänster, och metoden ska på så sätt bidra till en välfungerande inre marknad och samtidigt åstadkomma en hög konsumentskyddsnivå, främja konkurrens och insyn på marknaden och skapa både incitament för innovation och valfrihet för konsumenterna.

⇒ I denna förordning fastställs regler som garanterar att roamingtjänster säljs separat från nationella mobilkommunikationstjänster och det fastställs villkor för tillträde på grossistnivå till allmänna mobiltelefonnät i syfte att tillhandahålla roamingtjänster. ⇐ ~~I denna förordning~~ ☒ Det ☒ fastställs ☒ också tillfälliga ☒ regler för de avgifter som får tas ut av mobiloperatörer för tillhandahållandet av ☒ unionsomfattande ☒ roamingtjänster inom ~~hela gemenskapen~~ för rösttelefonisamtal som rings och tas emot inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ , för sms-meddelanden som sänds och tas emot inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ och för data ☒ kommunikations ☒ tjänster som används av roamingkunder i ett mobilt kommunikationsnät i en annan medlemsstat. Den gäller både för de avgifter som tas

ut mellan nätoperatörer i grossistledet och, ~~i tillämpliga fall,~~ de avgifter som tas ut av hemmaleverantörer i slutkundsledet.

↓ 717/2007 (anpassad)

2. Genom denna förordning införs det också bestämmelser som syftar till ökad insyn i priser och förbättrad tillgång till information om avgifter för användare av ☒ unionsomfattande ☒ roamingtjänster ~~inom hela gemenskapen.~~

↓ 717/2007

3. Denna förordning är en särskild åtgärd i den mening som avses i artikel 1.5 i ramdirektivet.

↓ 544/2009 art. 1.2 b (anpassad)
⇒ ny

4. De avgiftstak som fastställs i denna förordning uttrycks i euro. När avgifter som omfattas av artiklarna ~~3, 4, 4a, 4b, 6a.3 och 6a.4~~ 6, 7, 8, 9, ⇒ 11 och 12 ⇐ anges i andra valutor ska de första taken i enlighet med dessa artiklar fastställas i de valutorna genom att ~~när det gäller artiklarna 3 och 4 de referensvalutakurser tillämpas som gäller den 30 juni 2007, och när det gäller artiklarna 4a, 4b, 6a.3 och 6a.4 de referensvalutakurser tillämpas som offentliggjorts den 6 maj 2009~~ ⇒ 30 maj 2012 ⇐ av Europeiska centralbanken i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Vid senare sänkningar av de tak som avses i artiklarna ~~36.2, 47.2 och 6a.4~~ ⇒ , 8.1, 11.1 och 12.2 ⇐ ska de reviderade värdena fastställas genom tillämpning av de referensvalutakurser som har offentliggjorts en månad före den dag från och med vilken de reviderade värdena ska tillämpas. ~~Samma referensvalutakurser ska tillämpas för att varje år revidera värdet av de avgifter som regleras av artiklarna 4a, 4b och 6a.3 när dessa avgifter anges i annan valuta än euro.~~

↓ 717/2007

Artikel 2

Definitioner

1. I denna förordning ska definitionerna i artikel 2 i tillträdesdirektivet, artikel 2 i ramdirektivet och artikel 2 i direktivet om samhällsomfattande tjänster gälla.

2. Utöver de definitioner som avses i punkt 1 gäller följande definitioner:

- a) *eurotaxa*: varje taxa upp till den högsta avgiften enligt artikel ~~47~~ som en hemmaleverantör får ta ut för tillhandahållande av reglerade roamingsamtal i enlighet med den artikeln,

↓ 544/2009 art. 1.3 a (anpassad)
⇒ ny

- b) *hemmaleverantör*: ett företag som levererar ~~markbundna allmänna mobilkommunikationstjänster~~ ⇒ unionsomfattande roamingtjänster ⇐ till en roamingkund, antingen via ett eget nät eller i egenskap av mobil virtuell nätoperatör eller återförsäljare,
- c) *hemmanät*: ett markbundet allmänt mobilkommunikationsnät i en medlemsstat via vilket en hemmaleverantör levererar markbundna allmänna mobilkommunikationstjänster till en roamingkund,
-

↓ 544/2009 art. 1.3 a (anpassad)

- d) ☒ unionsomfattande roaming ☒ ~~inom hela gemenskapen~~: användning av en mobiltelefon eller annan typ av mobil enhet av en roamingkund som befinner sig i en annan medlemsstat än den där denna kunds hemmanät finns, för att ringa eller ta emot samtal inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒, eller för att skicka eller ta emot sms-meddelanden eller använda datakommunikation, och detta möjliggörs genom en överenskommelse mellan hemma- och värdnätsoveratorerna,
- e) *reglerat roamingsamtal*: ett mobilt rösttelefonisamtal som en roamingkund ringer från ett värdnät och som tas emot på ett allmänt kommunikationsnät inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ eller som tas emot av en roamingkund och som rings från ett allmänt kommunikationsnät inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ och tas emot i ett värdnät,
- f) *roamingkund*: en kund hos en leverantör av markbundna allmänna mobilkommunikationstjänster via ett markbundet allmänt mobilnät i ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒, vars avtal eller överenskommelse med hemmaleverantören tillåter användning av en ~~mobiltelefon eller annan typ av~~ mobil enhet för att ringa eller ta emot samtal eller för att skicka eller ta emot sms-meddelanden eller använda datakommunikation via ett värdnät, och detta möjliggörs genom en överenskommelse mellan hemma- och värdnätsoveratorerna,
-

↓ 544/2009 art. 1.3 a

- g) *värdnät*: ett markbundet allmänt kommunikationsnät i en annan medlemsstat än den där hemmanätet finns, via vilket en roamingkund kan ringa eller ta emot samtal, skicka eller ta emot sms-meddelanden eller använda datakommunikation, och detta möjliggörs genom en överenskommelse med hemmanätsoveratorerna,
-

↓ 544/2009 art. 1.3 b

- h) *sms-eurotaxa*: varje taxa upp till den högsta avgiften enligt artikel ~~4b~~ 9 som en hemmaleverantör får ta ut för tillhandahållande av reglerade sms-roamingmeddelanden i enlighet med den artikeln,
- i) *sms-meddelande*: ett textmeddelande (sms, short message service), främst bestående av alfabetiska och/eller numeriska tecken som kan skickas mellan mobilnummer och/eller fasta nummer som tilldelats i enlighet med den nationella nummerplanen,

↓ 544/2009 art. 1.3 b (anpassad)

- j) *reglerat sms-roamingmeddelande*: ett sms-meddelande som en roamingkund skickar från ett värdnät och som tas emot på ett allmänt kommunikationsnät inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ eller som tas emot av en roamingkund och som skickas från ett allmänt kommunikationsnät inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ och tas emot i ett värdnät,

↓ 544/2009 art. 1.3 b (anpassad)

- k) *reglerad dataroamingtjänst*: en roamingtjänst som gör det möjligt att använda datakommunikation för en roamingkund som använder en mobiltelefon eller annan typ av ~~terminal~~ ☒ mobil enhet ☒ som är uppkopplad till ett värdnät. En reglerad dataroamingtjänst omfattar inte överföring eller mottagande av reglerade roamingsamtal eller sms-meddelanden, men däremot överföring och mottagande av mms-meddelanden.

↓ ny

- l) *eurotaxa för dataroaming*: varje taxa upp till den högsta avgiften enligt artikel 12 som en hemmaleverantör får ta ut för tillhandahållande av reglerade dataroamingtjänster i enlighet med den artikeln,
- m) *alternativ leverantör av roamingtjänster*: en annan hemmaleverantör än den operatör som tillhandahåller nationella mobilkommunikationstjänster, vilken tillhandahåller roamingkunden roamingtjänster via sitt eget nät eller i egenskap av mobil virtuell nätoperatör eller återförsäljare,
- n) *roamingtjänstillträde i grossistledet*: att enligt definierade villkor göra faciliteter och/eller tjänster tillgängliga för ett annat företag i syfte att tillhandahålla roamingtjänster till kunder i slutkundsledet,
- o) *roamingprofil för Europeiska unionen (EU-roamingprofil)*: en förkonfigurerad profil för tillhandahållande av separata roamingtjänster, vilken tillhandahålls tillsammans med profilen för nationella mobiltjänster på samma SIM-kort.

Artikel 3

Roamingtjänstillträde i grossistledet

1. Mobilnätoperatörer ska efterkomma alla rimliga ansökningar om roamingtjänstillträde i grossistledet, även från mobila virtuella nätoperatörer och återförsäljare. Reglerna om reglerade roamingtaxor i grossistledet enligt artiklarna 6, 8 och 11 ska gälla för tillhandahållande av roamingtjänstillträde i grossistledet.

2. Roamingtjänstillträde i grossistledet ska omfatta tillträde till alla nätelement och tillhörande faciliteter, programvarusystem och informationssystem som behövs för att tillhandahålla roamingtjänster till kunder.

3. Roamingtjänstillträde i grossistledet ska beviljas inom två månader från mottagandet av nätverksoperatörens ansökan.

4. För att garantera en konsekvent regleringsstrategi för tillträde i grossistledet i syfte att tillhandahålla roamingtjänster ska Berec, i nära samarbete med kommissionen, fastställa riktlinjer för villkoren för tillträde i grossistledet i syfte att tillhandahålla roamingtjänster.

Artikel 4

Separat försäljning av roamingtjänster

1. Hemmaleverantörer ska se till att deras abonnenter har möjlighet att få tillträde tills samtals-, sms- och dataroamingtjänster som erbjuds av alternativa leverantörer av roamingtjänster.

2. Från och med den 1 juli 2014 ska hemmaleverantörerna informera alla sina roamingkunder om möjligheten att avsäga sig de roamingtjänster de för närvarande har tillträde till och att välja roamingtjänster från en alternativ leverantör av roamingtjänster. Roamingkunderna ska ha två månader på sig att meddela hemmaleverantören vilken alternativ leverantör de valt. Roamingkunder som inte har meddelat sitt val inom den perioden ska i enlighet med punkterna 3 och 4 ha rätt att närsomhelst välja en alternativ leverantör av roamingtjänster.

3. Kundens val av en alternativ leverantör av roamingtjänster ska inte medföra att några abonnemangsavgifter eller andra fasta eller återkommande avgifter tas ut av hemmaleverantören och ska vara möjligt att förena med avgiftsplanen i slutkundsledet.

4. Varje övergång till eller från en alternativ leverantör av roamingtjänster ska vara avgiftsfri och får inte vara förenad med villkor eller restriktioner rörande några andra delar av abonnemanget än roamingdelen; övergången ska ske inom fem arbetsdagar, med undantag för det fall en roamingkund har tecknat sig för ett nationellt paket innehållande andra roamingpriser än eurotaxan, eurotaxan för sms-tjänster eller eurotaxan för dataroamingtjänster, då hemmaleverantören får skjuta upp övergången från det gamla till det nya abonnemanget för roamingtjänster under en specificerad period som får vara högst tre månader.

5. Vid tidpunkten för ingående eller förnyande av ett avtal om mobilkommunikationstjänster ska hemmaleverantörerna ge varje kund fullständig och enskild information om möjligheten att välja en alternativ leverantör av roamingtjänster och underlätta ingåendet av ett avtal med en alternativ leverantör av roamingtjänster. Kunder som ingår avtal om roamingtjänster med hemmaleverantören ska uttryckligen bekräfta att de har informerats om denna möjlighet. Leverantörerna av mobilkommunikationstjänster ska inte hindra återförsäljare som fungerar som deras försäljningsställen att erbjuda avtal om separata roamingtjänster med alternativa leverantörer av roamingtjänster.

6. Hemmaleverantören eller värdsnätsoperatören får inte ändra de tekniska egenskaperna hos roamingtjänster som tillhandahålls av en alternativ leverantör av roamingtjänster på ett sätt som gör att de skiljer sig från de tekniska egenskaperna, däribland kvalitetsparametrarna, hos roamingtjänster som tillhandahålls av den operatör som tillhandahåller nationella mobilkommunikationstjänster.

Artikel 5

Facilitet för separat försäljning av roamingtjänster

För att säkra utvecklingen av en inre marknad, ska genomförandet av de tekniska lösningarna för faciliteten för separat försäljning av roamingtjänster ske samtidigt i hela unionen.

För att möjliggöra separat försäljning av roamingtjänster ska operatörerna se till att faciliteter införts senast den 1 juli 2014, så att kunderna kan använda nationella mobiltjänster och de separata roamingtjänster som erbjuds av en alternativ roamingoperatör utan att behöva byta mobilnummer. För att möjliggöra separat försäljning av roamingtjänster kan operatörerna bland annat tillåta användning av en EU-roamingprofil på samma SIM-kort och användning av samma terminal som för de nationella mobiltjänsterna. Prissättningen för samtrafik i samband med tillhandahållandet av denna facilitet ska vara kostnadsorienterad och det bör inte tas ut några direkta avgifter av konsumenterna för användning av faciliteten.

Efter samråd med berörda aktörer och i nära samarbete med kommissionen ska Berec, inom en rimlig tidsperiod och högst tre månader från antagandet av denna förordning, fastställa riktlinjer för harmoniserade tekniska lösningar avseende faciliteten för separata roamingtjänster och för harmoniserade förfaranden för byte av leverantör av roamingtjänster. Efter en motiverad ansökan från Berec får kommissionen förlänga denna period.

Om nödvändigt kan kommissionen ge i uppdrag åt ett europeiskt standardiseringsorgan att göra de ändringar av relevanta standarder som behövs för ett harmoniserat införande av faciliteten.

↓ 717/2007 (anpassad)
⇒ ny

Artikel 36

Grossistavgifter för reglerade roamingsamtal

1. Den genomsnittliga grossistavgiften, inbegripet bl.a. kostnader för originering, förmedling och terminering, som en värdsnätsoperatör tar ut av en roamingkunds hemmaleverantör för ett reglerat roamingsamtal från ifrågavarande värdsnät, får ~~⇒ från och med den 1 juli 2012 ⇐~~ inte överstiga ~~0,30~~ ⇒ 0,14 ⇐ EUR per minut.

↓ 544/2009 art. 1.4 a (anpassad)
⇒ ny

2. Den genomsnittliga grossistavgift som avses i punkt 1 ska gälla mellan två operatörer, oavsett vilka de är, och beräknas för en tolv månaders period eller den eventuella kortare period som återstår innan den högsta genomsnittliga grossistavgiften eller denna förordning upphör att gälla. Den högsta genomsnittliga grossistavgiften ska minska ~~till 0,28 EUR och 0,26 EUR den 30 augusti 2008 respektive den 1 juli 2009 samt ska minska ytterligare till 0,22~~ ⇒ 0,10 ⇐ EUR och ~~0,18~~ ⇒ 0,06 ⇐ EUR den 1 juli ~~2010~~ ⇒ 2013 ⇐ respektive den 1 juli ~~2011~~ ⇒ 2014 ⇐ . ⇒ Om inte annat följer av artikel 13 ska den högsta genomsnittliga grossistavgiften fortsätta att vara 0,06 EUR så länge denna förordning är i kraft. ⇐

↓ 717/2007 (anpassad)

3. Den genomsnittliga grossistavgift som avses i punkt 1 ska beräknas genom att den totala intäkten för roaming i grossistledet divideras med det totala antal roamingminuter i grossistledet som den berörda operatören sålt för tillhandahållande av roamingsamtal i grossistledet inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ under den berörda perioden. Värdsnätsoperatören ska ha rätt att särskilja mellan avgifter för hög- respektive lågtrafik.

↓ 544/2009 art. 1.4 b (anpassad)

~~Från och med den 1 juli 2009 ska emellertid d~~ Den genomsnittliga grossistavgift som avses i punkt 1 beräknas genom att den totala intäkten för roaming i grossistledet divideras med det totala antal roamingminuter i grossistledet som den berörda operatören faktiskt använt för tillhandahållande av roamingsamtal i grossistledet inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ under den berörda perioden, uttryckta i ett belopp per sekund, varvid anpassningar ska göras för att ta hänsyn till världsoperatörens möjlighet att tillämpa en minimitaxa för uppringning under högst 30 sekunder.

↓ 717/2007

Artikel 47

Slutkundsavgifter för reglerade roamingsamtal

1. En hemmaleverantör ska på ett tydligt och öppet sätt tillhandahålla och aktivt erbjuda alla sina roamingkunder en eurotaxa i enlighet med punkt 2. Denna eurotaxa får inte vara förenad med ett åtföljande abonnemang eller andra fasta eller återkommande avgifter, men får kombineras med vilken annan slutkundstaxa som helst.

Hemmaleverantören ska då detta erbjudande görs påminna den roamingkund som ~~före den 30 juni 2007 hade~~ valt en särskild roamingtaxa eller ett särskilt roamingpaket, om de villkor som gäller för den taxan eller det paketet.

↓ 544/2009 art. 1.5 a
⇒ ny

2. Den slutkundsavgift (exklusive moms) för en eurotaxa som en hemmaleverantör får ta ut av sin roamingkund för ett reglerat roamingsamtal får variera för alla roamingsamtal men får ⇒ från och med den 1 juli 2012 ⇐ inte överstiga 0,49 ⇒ 0,32 ⇐ EUR per minut för ringda samtal eller 0,24 ⇒ 0,11 ⇐ EUR för mottagna samtal. Pristaket för ringda samtal ska automatiskt sänkas till 0,46 ⇒ 0,28 ⇐ EUR och 0,43 ⇒ 0,24 ⇐ EUR ⇒ den 1 juli 2013 och respektive 1 juli 2014 ⇐ och för mottagna samtal till 0,22 EUR och 0,19 EUR ~~den 30 augusti 2008 respektive den 1 juli 2009. Pristaket för ringda samtal ska sänkas ytterligare till 0,39 EUR och 0,35 EUR och för mottagna samtal till 0,15 EUR och 0,11 ⇒ 0,10 ⇐ EUR den 1 juli 2010 respektive den 1 juli 2011 ⇒ 2013 ⇐.~~ ⇒ Om inte annat följer av artiklarna 13 och 19 ska dessa reglerade pristak för eurotaxan i slutkundsledet fortsätta att gälla till och med den 31 juni 2016. ⇐

↓ 544/2009 art. 1.5 a (anpassad)

~~Från och med den 1 juli 2010 får h~~ Hemmaleverantörer ☒ får ☒ inte debitera sina roamingkunder för mottagande av röstmeddelanden vid roaming. Detta ska inte påverka andra tillämpliga avgifter, till exempel avgifter för att lyssna på sådana meddelanden.

~~Från och med den 1 juli 2009 ska h~~ Hemmaleverantörerna ☒ ska ☒ , när det gäller alla reglerade roamingsamtal som omfattas av en eurotaxa, debitera sina roamingkunder med ett belopp uttryckt per sekund.

↓ 544/2009 art. 1.5 a

För samtal som omfattas av en eurotaxa kan hemmaleverantörerna, genom undantag från tredje stycket, tillämpa en minimitaxa för samtal som omfattas av en eurotaxa när det gäller uppringning under högst 30 sekunder.

↓ 717/2007

~~3. Samtliga roamingkunder skall erbjudas en taxa enligt punkt 2.~~

↓ 717/2007 (anpassad)

3. Alla befintliga roamingkunder ska ges möjligheten att ~~senast den 30 juli 2007~~ avsiktligt välja en eurotaxa eller en annan roamingtaxa och ska beviljas en tvåmånadersperiod för att meddela sin hemmaleverantör om detta val. Den begärda taxan ska aktiveras senast en månad efter det att hemmaleverantören mottagit kundens begäran.

↓ 717/2007

⇒ ny

⇒ Hemmaleverantörer ska automatiskt tillämpa en eurotaxa för alla befintliga ~~Roamingkunder som inte har uttryckt något val inom denna tvåmånadersperiod skall automatiskt tillhandahållas en eurotaxa enligt punkt 2.~~

↓ 717/2007 (anpassad)

⇒ ny

☒, med undantag för sådana ☒ ~~Roamingkunder som redan före den 30 juni 2007 hade~~ ~~⇒ har~~ gjort ett avsiktligt val av en ~~annan~~ särskild roamingtaxa eller ett ~~annat~~ särskilt roamingpaket ~~än den roamingtaxa som~~ ☒ genom vilken/vilket ☒ de ☒ åtnjuter en annan taxa för reglerade roamingsamtal än ☒ ~~skulle ha tilldelats~~ om inget sådant val hade gjorts, och som inte meddelar ett val i enlighet med denna punkt, skall emellertid behålla sin tidigare valda taxa eller sitt paket.

↓ ny

4. Hemmaleverantörerna ska tillämpa en eurotaxa för alla nya roamingkunder som inte gör ett avsiktligt val av en annan roamingtaxa eller en pakettaxa för roamingtjänster som ger rätt till en annan taxa för reglerade roamingsamtal.

↓ 544/2009 art. 1.5 b

54. Alla roamingkunder får, ~~när som helst efter det att den process som fastställs i punkt 3 har avslutats,~~ på begäran byta till eller från en eurotaxa. Bytet måste ske inom en arbetsdag från mottagandet av begäran och vara kostnadsfritt, samt får inte vara förenat med villkor eller restriktioner rörande andra delar av abonnemanget, med undantag för det fall en roamingkund som har tecknat sig för ett roamingpaket innehållande mer än en roamingtjänst (nämligen rösttelefoni, sms och/eller data) önskar byta till en eurotaxa, då hemmaleverantören kan kräva att kunden ger avkall på de övriga delarna i paketet. En hemmaleverantör får vänta med ett

byte tills den tidigare roamingtaxan har gällt under en specificerad minimiperiod som inte får överskrida tre månader.

↓ 544/2009 art. 1.6 (anpassad)
⇒ ny

Artikel ~~4a~~8

Grossistavgifter för reglerade sms-roamingtjänster

1. Den högsta genomsnittliga grossistavgift som en värnadsoperatör får ta ut av en roamingkunds hemmaleverantör för ett reglerat sms-roamingmeddelande från ifrågavarande värnadsnät får från och med den 1 juli 2009 ⇒ 2012 ⇐ inte överskrida 0,04 ⇒ 0,03 ⇐ EUR per sms-meddelande. ⇒ Den högsta genomsnittliga grossistavgiften för tillhandahållande av ett reglerat sms-roamingmeddelande ska ha sänkts till 0,02 EUR den 1 juli 2014. Om inte annat följer av artikel 13 ska den reglerade grossistavgiften för tillhandahållande av ett reglerat sms-roamingmeddelande fortsätta att vara 0,02 EUR så länge denna förordning är i kraft. ⇐

↓ 544/2009 art. 1.6

2. Den genomsnittliga grossistavgift som avses i punkt 1 ska gälla mellan två operatörer, oavsett vilka de är, och beräknas för en tolv månaders period eller den eventuella kortare period som återstår innan denna förordning upphör att gälla.

↓ 544/2009 art. 1.6 (anpassad)

3. Den genomsnittliga grossistavgift som avses i punkt 1 ska beräknas genom att den totala intäkt för roaming i grossistledet som värnadsoperatören får in från varje hemmaleverantör för originering och överföring av reglerade sms-roamingmeddelanden inom ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ under den aktuella perioden divideras med det totala antalet sådana sms-meddelanden som origineras och översänds på den relevanta hemmaleverantörens vägnar inom samma period.

↓ 544/2009 art. 1.6
⇒ ny

4. Vid sidan av den avgift som avses i punkt 1 ska värnadsoperatören inte debitera en hemmaleverantör till en roamingkunds nätverk för avslutande av ett reglerat sms-roamingmeddelande som skickas till en roamingkund under roaming på det aktuella värnadsnätet.

Artikel ~~4b~~9

Slutkundavgifter för reglerade sms-roamingtjänster

1. En hemmaleverantör ska på ett tydligt och öppet sätt tillhandahålla alla sina roamingkunder en sms-eurotaxa i enlighet med punkt 2. Denna sms-eurotaxa får inte vara förenad med ett åtföljande abonnemang eller andra fasta eller återkommande avgifter, men får kombineras

med vilken annan slutkundstaxa som helst, med förbehåll för övriga bestämmelser i denna artikel.

2. Den slutkundsavgift (exklusive moms) för en sms-eurotaxa som en hemmaleverantör får ta ut av sin roamingkund för ett reglerat sms-roamingmeddelande som skickas av roamingkunden, får från och med den 1 juli 2009 $\Rightarrow$ 2012 $\Leftarrow$ variera mellan sms-roamingmeddelanden, men får inte överstiga 0,11 $\Rightarrow$ 0,10 $\Leftarrow$ EUR. $\Rightarrow$ Om inte annat följer av artiklarna 13 och 19 ska det reglerade pristaket för sms-eurotaxan i slutkundsledet fortsätta att vara 0,10 EUR till och med den 31 juni 2016. $\Leftarrow$

3. Hemmaleverantörer får inte debitera sina roamingkunder för mottagande av reglerade sms-roamingmeddelanden.

↓ 544/2009 art. 1.6 (anpassad)

4. ~~Från och med den 1 juli 2009 ska h~~Hemmaleverantörerna $\boxtimes$ ska $\boxtimes$ automatiskt tillämpa en sms-eurotaxa för alla existerande roamingkunder, med undantag av roamingkunder som redan hade gjort ett avsiktligt val av en annan särskild roamingtaxa eller ett annat särskilt roamingpaket som ger dem rätt till en annan taxa för reglerade sms-roamingmeddelanden än vad de skulle ha tilldelats om inget sådant val hade gjorts.

5. ~~Från och med den 1 juli 2009 ska h~~Hemmaleverantörerna $\boxtimes$ ska $\boxtimes$ tillämpa en sms-eurotaxa för alla nya roamingkunder som inte gör ett avsiktligt val av en annan sms-roamingtaxa eller en pakettaxa för roamingtjänster som ger rätt till en annan taxa för reglerade sms-roamingmeddelanden.

↓ 544/2009 art. 1.6

6. En roamingkund har rätt att när som helst begära byte till eller från en sms-eurotaxa. Ett sådant byte ska göras inom en arbetsdag efter det att begäran mottagits och ska vara kostnadsfritt och får inte medföra några villkor eller begränsningar för de befintliga delarna i abonnemanget annat än för roaming. En hemmaleverantör får vänta med ett sådant byte tills den tidigare roamingtaxan har gällt under en specificerad minimiperiod som inte får överskrida tre månader. En sms-eurotaxa kan alltid kombineras med en eurotaxa.

~~7. Hemmaleverantörerna ska senast 30 juni 2009 ge samtliga sina roamingkunder enskild information om sms-eurotaxan, om att denna kommer att gälla senast från och med 1 juli 2009 för alla roamingkunder som inte har gjort ett avsiktligt val av en särskild taxa eller ett särskilt paket för reglerade sms-tjänster, samt om deras rätt att byta till och från taxan i enlighet med punkt 6.~~

Artikel ~~4~~10

Tekniska egenskaper hos reglerade sms-roamingtjänster

Ingen hemmaleverantör eller värnadsoperatör får ändra de tekniska egenskaperna hos reglerade sms-tjänster på ett sätt som gör att de skiljer sig från de tekniska egenskaperna hos sms-tjänster på den inhemska marknaden.

Artikel 11

Grossistavgifter för reglerade dataroamingtjänster

1. Från och med den 1 juli 2012 får den genomsnittliga grossistavgift som en värdnätsoperatör får ta ut av en roamingkunds hemmaleverantör för reglerade dataroamingtjänster från ifrågavarande värdnät inte överstiga en skyddsgräns på 0,30 EUR den 1 juli 2012, 0,20 EUR den 1 juli 2013 och 0,10 EUR den 1 juli 2014 per megabyte sända data. Om inte annat följer av artikel 13 ska den högsta genomsnittliga grossistavgiften för tillhandahållande av reglerade dataroamingtjänster fortsätta att vara 0,10 EUR per megabyte överförda data så länge denna förordning är i kraft.

2. Den genomsnittliga grossistavgift som avses i punkt 1 ska gälla mellan två operatörer, oavsett vilka de är, och beräknas för en tolv månaders period eller den eventuella kortare period som återstår innan denna förordning upphör att gälla.

3. Den genomsnittliga grossistavgift som avses i punkt 1 ska beräknas genom att den totala intäkt i grossistledet som värdnätsoperatören får in från varje hemmaleverantör av reglerade dataroamingtjänster för tillhandahållande av reglerade dataroamingtjänster under den aktuella perioden divideras med det totala antalet megabyte data som faktiskt konsumerats vid tillhandahållandet av dessa tjänster under samma period, uttryckt i kilobyte.

Artikel 12

Slutkundavgifter för reglerade dataroamingtjänster

1. En roamingleverantör ska på ett tydligt och öppet redovisat sätt tillhandahålla alla sina roamingkunder en eurotaxa för dataroaming i enlighet med punkt 2. Denna eurotaxa för dataroaming får inte vara förenad med ett åtföljande abonnemang eller andra fasta eller återkommande avgifter, men får kombineras med vilken annan slutkundstaxa som helst.

Hemmaleverantören ska då detta erbjudande görs påminna den roamingkund som före 30 juni 2012 hade valt en särskild roamingtaxa eller ett särskilt roamingpaket om de villkor som gäller för den taxan eller det paketet.

2. Från och med den 1 juli 2012 får slutkundavgiften (exklusive moms) för en eurotaxa för dataroaming som en hemmaleverantör får ta ut av sina roamingkunder för tillhandahållande av en reglerad dataroamingtjänst inte överstiga 0,90 EUR per megabyte. Den 1 juli 2013 och den 1 juli 2014 ska pristaket för använda data minskas till 0,70 EUR respektive 0,50 EUR per använd megabyte. Om inte annat följer av artiklarna 13 och 19 ska det reglerade avgiftstaket i slutkundsledet fortsätta att vara 0,50 EUR per använd megabyte till och med den 31 juni 2016.

Leverantörer av roamingtjänster ska ta ut avgift från sina roamingkunder för tillhandahållande av alla reglerade dataroamingtjänster för vilka en eurotaxa för dataroaming tas ut per kilobyte.

3. Från och med den 1 juli 2012 ska hemmaleverantörer automatiskt tillämpa en eurotaxa för dataroaming för alla existerande roamingkunder, med undantag av roamingkunder som redan har valt en annan särskild roamingtaxa eller ett annat särskilt roamingpaket som ger dem rätt till en annan taxa för reglerade dataroamingtjänster än vad de skulle ha tilldelats om inget sådant val hade gjorts.

4. Från och med 1 juli 2012 ska hemmaleverantörer tillämpa en eurotaxa för dataroaming för alla nya roamingkunder som inte gör ett avsiktligt val av en annan eurotaxa eller en pakettaxa för roamingtjänster som ger rätt till en annan taxa för reglerade dataroamingtjänster.

5. Alla roamingkunder har rätt att när som helst begära byte till eller från en eurotaxa för dataroaming som beaktar deras avtalsvillkor. Ett sådant byte ska göras inom en arbetsdag efter det att begäran mottagits och ska vara kostnadsfritt och får inte medföra några villkor eller begränsningar för de befintliga delarna i abonnemanget annat än för roaming. En hemmaleverantör får vänta med ett sådant byte tills den tidigare roamingtaxan har gällt under en specificerad minimiperiod som inte får överskrida tre månader. En eurotaxa för dataroaming kan alltid kombineras med en sms-eurotaxa och en eurotaxa.

6. Hemmaleverantörer ska senast den 30 juni 2012 ge alla sina roamingkunder enskild information om eurotaxan för dataroaming, om att denna kommer att gälla senast från och med den 1 juli 2012 för alla roamingkunder som inte har gjort ett avsiktligt val av en särskild taxa eller ett särskilt paket för reglerade dataroamingtjänster, samt om deras rätt att byta till och från taxan i enlighet med punkt 5.

Artikel 13

Villkor för avbrytande av tillämpningen av högsta grossist- och slutkundsavgifter i förtid

1. För att bedöma konkurrensutvecklingen på roamingmarknaderna ska Berec regelbundet samla in uppgifter om utvecklingen avseende slutkunds- och grossistavgifter för samtals-, sms- och dataroamingtjänster. Dessa uppgifter ska anmälas till kommissionen minst två gånger om året. Kommissionen ska offentliggöra uppgifterna.

2. Om den genomsnittliga grossistavgift för en av roamingtjänsterna (samtal, sms eller data) som tas ut för obalanserad trafik mellan operatörer som inte tillhör samma grupp efter den 30 juni 2018 sjunker till 75 % eller mindre av de högsta grossistavgifter som föreskrivs i artiklarna 6.2, 8.1 och 11.1, ska den högsta grossistavgiften för den berörda roamingtjänsten inte längre tillämpas. Kommissionen ska regelbundet, på grundval av de marknadsuppgifter som samlas in av Berec, kontrollera om detta villkor är uppfyllt och, om så är fallet, ska den utan dröjsmål i *Europeiska unionens officiella tidning*, C-serien, offentliggöra de uppgifter som bevisar de högsta grossistavgifterna inte längre är tillämpliga för den berörda tjänsten.

3. Om den genomsnittliga slutkundsavgiften på unionsnivå, efter införandet av separat försäljning av roamingtjänster enligt artikel 5 och före den 1 juli 2016, sjunker till 75 % eller mindre av de högsta slutkundsavgifter som föreskrivs i artiklarna 7.2, 9.2 och 12.2, ska den högsta slutkundsavgiften för den roamingtjänsten inte längre tillämpas. Kommissionen ska regelbundet, på grundval av de marknadsuppgifter som samlas in av Berec, kontrollera om detta villkor är uppfyllt och, om så är fallet, ska den utan dröjsmål i *Europeiska unionens officiella tidning*, C-serien, offentliggöra de uppgifter som bevisar att de högsta slutkundsavgifterna inte längre är tillämpliga för den berörda tjänsten.

4. De aktuella högsta avgifterna ska upphöra att gälla från och med första dagen i den månad som följer på offentliggörandet av de uppgifter som bevisar att villkoren i punkt 2 respektive 3 är uppfyllda.

Artikel ~~6~~14

Öppenhet i fråga om slutkundsavgifter för reglerade roamingsamtal och sms-roamingtjänster

1. För att uppmärksamma en roamingkund på att han/hon kommer att få betala en roamingavgift när han/hon ringer eller tar emot ett samtal eller skickar ett sms-meddelande, ska varje hemmaleverantör, utom när kunden har meddelat sin hemmaleverantör om att han/hon avsäger sig denna tjänst, via ett automatiskt meddelande till kunden när denne reser in i en annan medlemsstat än den där hans/hennes hemmanät finns, utan oskäligt dröjsmål och kostnadsfritt ge denne grundläggande individuell prisinformation om de roamingavgifter (inklusive moms) som gäller när han/hon ringer och tar emot samtal samt skickar sms-meddelanden i den besökta medlemsstaten.

Denna grundläggande individuella prisinformation ska inbegripa de maximivavgifter som kunden kan komma att behöva betala enligt detta taxsystem för att

- a) ringa inom det besökta landet och till den medlemsstat där hans/hennes hemmanät finns, samt för att ta emot samtal, och
- b) skicka reglerade sms-roamingmeddelanden under vistelsen i den besökta medlemsstaten.

Den ska också inbegripa uppgifter om det gratisnummer som avses i punkt 2 för erhållande av mer detaljerad information och information om att larm- och räddningstjänst kan ringas kostnadsfritt på det europeiska larmnumret 112.

⇒Kunden ska i samband med varje meddelande ha möjlighet att kostnadsfritt och på ett enkelt sätt meddela hemmaleverantören att han/hon inte vill ha automatiskt meddelande. ⇐
En kund som har meddelat att han/hon avsäger sig ett automatiskt meddelande ska ha rätt att när som helst och kostnadsfritt begära att hemmaleverantören tillhandahåller denna tjänst igen.

Hemmaleverantörerna ska automatiskt och kostnadsfritt tillhandahålla blinda eller synskadade kunder denna grundläggande individuella prisinformation via ett rösttelefonisamtal, om kunden så önskar.

2. Utöver det som fastställs i punkt 1 ska kunder, oberoende av var de befinner sig i ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ , ha rätt att kostnadsfritt begära samt få mer detaljerad individuell prisinformation om de roamingavgifter som gäller i värdnätet för ~~röst~~telefonisamtal, sms, mms och andra datakommunikationstjänster, samt information om de öppenhetsbestämmelser som gäller enligt denna förordning, genom ett mobilt ~~röst~~telefonisamtal eller ett sms-meddelande. En sådan begäran ska ställas till ett gratisnummer som hemmaleverantören avdelat för detta ändamål. ⇒Skyldigheterna enligt

punkt 1 ska inte gälla för enheter av typen maskin till maskin (M2M), som använder mobilkommunikation. ⇐

3. Hemmaleverantörerna ska förse alla användare med fullständiga upplysningar om gällande roamingavgifter, särskilt om eurotaxan, ~~och~~ sms-eurotaxan och ⇨ eurotaxan för dataroaming ⇐ när abonnemanget tecknas. De ska dessutom förse sina roamingkunder med uppdaterade uppgifter om gällande roamingavgifter utan oskäligt dröjsmål, varje gång dessa avgifter ändras.

Hemmaleverantörerna ska dessutom vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att alla deras roamingkunder känner till att det finns en eurotaxa, ~~och~~ en sms-eurotaxa och ⇨ en eurotaxa för dataroaming ⇐. De ska ☒ på ett tydligt och objektivet sätt ☒ ~~senast den 30 juli 2007~~ meddela alla roamingkunder de villkor som rör eurotaxan och ~~senast den 30 juni 2009~~ ~~meddela~~ villkoren rörande sms-eurotaxan ⇨ och senast den 30 juni 2012 meddela villkoren som rör eurotaxan för dataroaming enligt artikel 12 ⇐. Med lämpliga mellanrum ska de därefter skicka påminnelser till samtliga kunder som valt en annan taxa.

↓ 544/2009 art. 1.9 (anpassad)

Artikel ~~6a~~15

Öppenhets- och skyddsmekanism för ~~reglerade~~ dataroamingtjänster i ☒ slutkundsledet ☒

↓ 544/2009 art. 1.9
⇨ ny

1. Hemmaleverantörerna ska se till att deras roamingkunder både före och efter det att de tecknar avtal får lämplig information om de avgifter som gäller när dessa använder reglerade dataroamingtjänster, och informationen ska ges så att kunderna utan svårighet kan förstå de ekonomiska konsekvenserna av användandet och på så sätt att de kan övervaka och kontrollera sina utgifter eller reglerade dataroamingtjänster i enlighet med punkterna 2 och 3. ⇨ Skyddsmekanismerna enligt punkt 3 ska inte tillämpas på kontantkortskunder. ⇐

Hemmaleverantörerna ska i lämpliga fall före tecknandet av ett avtal och regelbundet därefter informera sina kunder om risken med automatisk och okontrollerad dataroaminganslutning och nedladdning av data vid roaming. Dessutom ska hemmaleverantörerna på ett tydligt och lättbegripligt sätt förklara för sina kunder hur man stänger av dessa automatiska dataroaminganslutningar för att förhindra okontrollerat utnyttjande av dataroamingtjänster.

↓ 544/2009 art. 1.9 (anpassad)

2. ~~Senast från och med den 1 juli 2009 ska~~ ~~Roamingkunden~~ ☒ ska ☒ genom ett automatiskt meddelande från hemmaleverantören upplysas om när han/hon kopplats via ett annat nät än hemmanätet; meddelandet ska även innehålla grundläggande individuell information om vilka taxor som gäller i den berörda medlemsstaten vid leverans av reglerade dataroamingtjänster till den kunden, utom om kunden har upplyst sin hemmaleverantör om att han eller hon avsäger sig sådan information.

↓ 544/2009 art. 1.9

Sådan grundläggande individuell information om taxor ska meddelas till roamingkundens mobiltelefon eller annan utrustning, till exempel via ett sms-meddelande, e-post eller ett pop-up-fönster på datorn, varje gång roamingkunden reser in i en annan medlemsstat än den där hans/hennes hemmanät finns och för första gången utnyttjar en reglerad dataroamingtjänst i den medlemsstaten. Informationen ska lämnas kostnadsfritt vid den tidpunkt då roamingkunden inleder en reglerad dataroamingtjänst och på ett sådant sätt att den är lätt att ta emot och förstå.

En kund som har meddelat sin hemmaleverantör att han avsäger sig automatisk information om taxor, ska ha rätt att när som helst och kostnadsfritt begära att hemmaleverantören tillhandahåller denna tjänst igen.

↓ 544/2009 art. 1.9 (anpassad)

3. ~~Senast den 1 mars 2010 ska alla~~ Alla hemmaleverantörerna ☒ ska ☐ ge alla sina roamingkunder möjlighet att medvetet och kostnadsfritt välja en tjänst som tillhandahåller information om den sammanlagda konsumtionen, uttryckt i volym eller i den valuta som roamingkunden faktureras i för sina kostnader för reglerade dataroamingtjänster, och som garanterar att de sammanlagda utgifterna för reglerade dataroamingtjänster under en given användningsperiod inte överskrider ett visst kostnadstak, om inte kunden gett sitt uttryckliga medgivande till detta.

↓ 544/2009 art. 1.9

I detta syfte ska hemmaleverantören erbjuda ett eller flera kostnadstak för specifika användningsperioder, förutsatt att kunden i förväg informeras om de motsvarande volymerna. Ett av dessa tak (standardkostnadstaket) ska vara nära, men inte överstiga, 50 EUR för utestående avgifter per månatlig faktureringsperiod (exklusive moms).

Alternativt får hemmaleverantören fastställa kostnadstak uttryckta i volym, förutsatt att kunden i förväg informeras om de motsvarande beloppen. Beloppet för ett av dessa tak (standardvolymtaket) ska utgöras av ett motsvarande belopp som inte överstiger 50 EUR för utestående avgifter per månatlig faktureringsperiod (exklusive moms).

Utöver detta får hemmaleverantören erbjuda sina roamingkunder andra kostnadstak med andra, dvs. högre eller lägre, maximala månadsbelopp.

↓ 544/2009 art. 1.9 (anpassad)

~~Senast den 1 juli 2010 ska de~~ De standardtak som avses i andra och tredje stycket ☒ ska ☐ gälla för alla kunder som inte har valt ett annat tak.

↓ 544/2009 art. 1.9

Varje hemmaleverantör ska också se till att ett lämpligt meddelande skickas till roamingkundens mobiltelefon eller annan utrustning, till exempel via ett sms-meddelande, e-post eller ett pop-up-fönster på datorn när dataroamingtjänsterna har nått 80 % av det

överenskomna kostnads- eller volymtaket. Kunderna ska ha rätt att begära att operatörerna slutar att skicka sådana meddelanden samt att när som helst och kostnadsfritt begära att hemmaleverantören tillhandahåller denna tjänst igen.

När detta kostnads- eller volymtak annars skulle överskridas ska ett meddelande skickas till roamingkundens mobiltelefon eller annan utrustning. Detta meddelande ska upplysa kunden om hur man ska gå tillväga för att få fortsatt tillgång till sådana tjänster och om kostnaderna för varje ytterligare enhet som används. Om roamingkunden inte svarar enligt uppmaningen i det mottagna meddelandet ska hemmaleverantören omedelbart upphöra med att tillhandahålla och med att ta betalt av roamingkunden för reglerade dataroamingtjänster, om inte och till dess att roamingkunden begär fortsatt eller förnyad tillgång till dessa tjänster.

↓ 544/2009 art. 1.9 (anpassad)

~~Från och med den 1 november 2010 ska, när~~ Närhelst en roamingkund begär att få välja eller upphäva ett "kostnads- eller volymtak" ska ändringen kostnadsfritt utföras inom en arbetsdag från mottagandet av begäran och den får inte vara förenad med villkor eller restriktioner gällande andra delar av abonnemanget.

~~4. Från och med den 1 juli 2009 gäller följande:~~

↓ 544/2009 art. 1.9

~~a) Den genomsnittliga grossistavgift som en värdsnätsoperatör får ta ut av en roamingkunds hemmaleverantör för reglerade dataroamingtjänster från ifrågavarande värdsnät får inte överstiga en skyddsgräns på 1,00 EUR den 1 juli 2009, 0,80 EUR den 1 juli 2010 och 0,50 EUR den 1 juli 2011 per megabyte sända data. Tillämpningen av denna skyddsgräns får inte leda till någon snedvridning eller begränsning av konkurrensen på grossistmarknaden för dataroaming, i enlighet med artikel 8.2 b i ramdirektivet.~~

~~b) Denna genomsnittliga grossistavgift ska gälla mellan två operatörer, oavsett vilka de är, och beräknas för en tolv månaders period eller den eventuella kortare period som återstår innan denna förordning upphör att gälla.~~

~~c) Den genomsnittliga grossistavgift som avses i led a ska beräknas genom att den totala intäkt i grossistledet som värdsnätsoperatören får in från varje hemmaleverantör för reglerade dataroamingtjänster under den aktuella perioden divideras med det totala antalet megabyte data som faktiskt konsumerats vid tillhandahållandet av dessa tjänster under samma period, uttryckt i kilobyte.~~

↓ 717/2007

Artikel ~~7~~16

Tillsyn och verkställighet

1. De nationella regleringsmyndigheterna ska bevaka och övervaka att denna förordning följs inom deras respektive territorier.

↓ 544/2009 art. 1.10 a
⇒ ny

2. De nationella regleringsmyndigheterna ska offentliggöra aktuell information om tillämpningen av denna förordning, särskilt artiklarna ~~36~~ – ~~4~~, ~~4a~~, ~~4b~~9, ⇒ 11 ⇐ och ~~6a~~ ⇒ 12 ⇐ på ett sätt som gör informationen lättillgänglig för berörda parter.

↓ 717/2007

3. De nationella regleringsmyndigheterna ska inför den översyn som anges i artikel 11 bevaka utvecklingen av de avgifter i grossist- och slutkundsledet som gäller röst- och datakommunikationstjänster för roamingkunder, däribland sms och mms, inbegripet i de yttersta randområden som avses i artikel ~~299.2~~ 349 i fördraget. De nationella regleringsmyndigheterna ska också vara uppmärksamma på det särskilda fallet med ofrivillig roaming i gränsregionerna i angränsande medlemsstater och bevaka huruvida trafikstyrningsteknik används till nackdel för kunderna. Var sjätte månad ska de underrätta kommissionen om resultaten av övervakningen, inbegripet information uppdelad på företagskunder, kunder med kontantkort och kunder med abonnemang.

4. De nationella regleringsmyndigheterna ska ha befogenhet att kräva att företag, som omfattas av skyldigheterna i denna förordning, lämnar all information som är relevant för förordningens genomförande och verkställighet. Företagen ska på begäran lämna information utan dröjsmål och inom utsatt tid, och den ska innehålla alla uppgifter som efterfrågas.

↓ 544/2009 art. 1.10 b

5. De nationella regleringsmyndigheterna får ingripa på eget initiativ för att se till att denna förordning följs. I synnerhet ska de vid behov utnyttja sina befogenheter enligt artikel 5 i tillträdesdirektivet för att säkra fullgott tillträde och fullgod samtrafik i syfte att säkerställa att slutanvändarna kan nå varandra samt att det råder interoperabilitet mellan roamingtjänster, t.ex. i en situation där abonnenter inte kan utväxla reglerade sms-roamingmeddelanden med abonnenter vid ett markbundet mobilnät i en annan medlemsstat till följd av att det saknas ett avtal som möjliggör leverans av sådana meddelanden.

↓ 717/2007

6. Om en nationell regleringsmyndighet upptäcker att skyldigheterna enligt denna förordning åsidosätts ska den ha befogenhet att kräva att åsidosättandet omedelbart upphör.

Artikel ~~8~~17

Tvistlösning

1. Vid tvister som rör skyldigheter enligt denna förordning mellan företag som tillhandahåller elektroniska kommunikationsnät eller kommunikationstjänster i en medlemsstat ska de tvistlösningsförfaranden som fastställts i artiklarna 20 och 21 i ramdirektivet tillämpas.

2. Om en olöst tvist i en fråga, inom denna förordnings tillämpningsområde, berör en konsument eller en slutanvändare ska medlemsstaterna se till att de förfaranden för lösning av

tvister utanför domstol som fastställs i artikel 34 i direktivet om samhällsomfattande tjänster kan användas.

↓ 544/2009 art. 1.11
⇒ ny

Artikel ~~9~~18

Sanktioner

Medlemsstaterna ska fastställa regler om sanktioner för överträdelser av denna förordning och vidta alla åtgärder som är nödvändiga för att se till att de tillämpas. Sanktionerna ska vara effektiva, proportionerliga och avskräckande. Medlemsstaterna ska anmäla dessa bestämmelser till kommissionen ~~senast den 30 mars 2008 eller, när det gäller de kompletterande krav som införts i artiklarna 3.2, 3.3, 4.2, 4.4, 4a, 4b, 4c, 6, 6a och 7 genom förordning (EG) nr 544/2009¹⁵, senast den 30 mars 2010~~ ⇒ 2012 ⇐, och ska utan dröjsmål meddela eventuella senare ändringar som påverkar bestämmelserna.

↓ 717/2007 (anpassad)

Artikel 10

~~Ändring av direktiv 2002/21/EG (ramdirektivet)~~

~~Följande punkt skall läggas till i artikel 1 i direktiv 2002/21/EG (ramdirektivet):~~

~~”5. Detta direktiv och särdirektiven skall inte påverka tillämpningen av särskilda åtgärder som antas för reglering av internationell roaming i allmänna mobiltelefonnät inom gemenskapen.”~~

↓ 544/2009 art. 1.12
⇒ ny

Artikel ~~11~~19

Översyn

1. Kommissionen ska göra en översyn över hur denna förordning fungerar och, efter ett offentligt samråd, rapportera resultaten till Europaparlamentet och rådet senast den 30 juni ~~2011~~ ⇒ 2015 ⇐. Kommissionen ska särskilt bedöma huruvida målen i denna förordning uppnåtts. I samband med detta ska kommissionen bland annat se över

- utvecklingen av avgifterna i grossist- och slutkundsledet för röst-, sms- och datakommunikationstjänster för roamingkunder och motsvarande utveckling av mobila kommunikationstjänster på nationell nivå i medlemsstaterna, med uppgifter uppdelade på kunder med abonnemang respektive kunder med kontantkort, samt om dessa tjänsters kvalitet och hastighet,

¹⁵ EUT L 167, 29 Juni 2009, s. 12.

- tillgången till och kvaliteten på tjänster, inbegripet sådana som utgör ett alternativ till roaming (röst-, sms- och datakommunikationstjänster), särskilt mot bakgrund av den tekniska utvecklingen,
- i vilken utsträckning kunderna gynnats av faktiska prissänkningar för roamingtjänster eller på annat sätt av sänkta kostnader för tillhandahållande av roamingtjänster och uppsättningen taxor och produkter som finns tillgängliga för kunder med olika telefonvanor,
- graden av konkurrens på såväl slutkundsmarknaden som grossistmarknaden, särskilt små, oberoende eller nystartade operatörers konkurrenssituation, inbegripet affärsavtals inverkan på konkurrensen samt graden av samtrafik mellan operatörer.

↓ ny

- i vilken utsträckning de strukturella lösningarna enligt artiklarna 3 och 4 har lett till att det utvecklats konkurrens på roamingmarknaden.

↓ 544/2009 Art. 1.12

~~Kommissionen ska även utvärdera andra metoder än prisreglering som skulle kunna användas för att skapa en konkurrenskraftig inre marknad för roaming, varvid den ska beakta en oberoende analys utförd av ett europeiskt organ för tillsynsmyndigheter inom elektronisk kommunikation. På grundval av denna utvärdering ska kommissionen sedan avge lämpliga rekommendationer.~~

↓ ny

2. Om rapporten visar att de strukturella åtgärder som föreskrivs i denna förordning inte räcker till för att främja konkurrensen på roamingmarknaden till förmån för EU:s konsumenter, ska kommissionen lägga fram lämpliga förslag för Europaparlamentet och rådet för att komma till rätta med situationen. Kommissionen ska i synnerhet undersöka huruvida de strukturella åtgärderna behöver ändras eller om tillämpningstiden för någon av högsta slutkundstaxor som avses i artiklarna 7, 9 och 12 behöver förlängas.

↓ 544/2009 art. 1.12 (anpassad)

⇒ ny

3. Kommissionen ska dessutom ~~senast den 30 juni 2010 , lägga fram en delrapport för~~ ☒ ~~vartannat år efter det att den rapport som avses i punkt 1 läggs fram rapportera till~~ ☒ Europaparlamentet och rådet ☒ om förordningens funktion. Rapporten ☒ ~~med~~ ☒ ska innehålla ☒ en sammanfattning av övervakningen av tillhandahållandet av roamingtjänster i ~~gemenskapen~~ ☒ unionen ☒ och en bedömning av framstegen mot uppnåendet av denna förordnings mål, inbegripet med hänvisning till de aspekter som anges i punkt 1.

↓ 717/2007

Artikel ~~13~~20

Krav om underrättelse

Medlemsstaterna ska underrätta kommissionen om vilka nationella regleringsmyndigheter som ansvarar för fullgörandet av de uppgifter som föreskrivs i denna förordning.

↓

Artikel 21

Upphävande

Förordning (EG) nr 717/2007 ska upphöra att gälla.

Hänvisningar till den upphävda förordningen ska anses som hänvisningar till denna förordning och ska läsas i enlighet med jämförelsetabellen i bilaga II.

↓ 717/2007
→₁ 544/2009 art. 1.14
⇒ ny

Artikel ~~13~~22

Ikraftträdande och upphörande

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska upphöra att gälla den 30 juni →₁ ~~2012~~ ← ⇒ 2022 ⇐ .

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i [...]

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande



BILAGA I

Upphävd förordning och dess ändringsförordning (enligt artikel 22)

Europaparlamentets och rådets förordning (EG)
nr 717/2007

(EUT L 171, 29.6.2007,
s. 32.)

Europaparlamentets och rådets förordning (EG)
nr 544/2009

(EUT L 167, 29.6.2009,
s. 12.)

BILAGA II

JÄMFÖRELSETABELL

Förordning (EG) nr 717/2007	Den här förordningen
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2.1	Artikel 2.1
Artikel 2.2 inledande orden	Artikel 2.2 inledande orden
Artikel 2.2 a – k	Artikel 2.2 a – k
-	Artikel 2.2 l – o
-	Artiklarna 3, 4 och 5
Artikel 3.1	Artikel 6.1
Artikel 3.2	Artikel 6.2
Artikel 3.3 första stycket	-
Artikel 3.3 andra stycket	Artikel 6.3
Artikel 4.1	Artikel 7.1
Artikel 4.2	Artikel 7.2
Artikel 4.3 första stycket	-
Artikel 4.3 andra stycket	Artikel 7.3
Artikel 4.4	Artikel 7.4
Artikel 4a	Artikel 8
Artikel 4b	Artikel 9
Artikel 4b.7	-
Artikel 4c	Artikel 10
-	Artikel 11
-	Artikel 12
-	Artikel 13
Artikel 6	Artikel 14

Artikel 6a	Artikel 15
Artikel 6a.4	-
Artikel 7	Artikel 16
Artikel 8	Artikel 17
Artikel 9	Artikel 18
Artikel 10	-
Artikel 11.1 inledande orden	Artikel 19.1 inledande orden
Artikel 11.1 första stycket första till fjärde strecksatsen	Artikel 19.1 första stycket första till fjärde strecksatsen
-	Artikel 19.1 femte strecksatsen
Artikel 11.1 andra stycket	-
artikel 11.2	artikel 19.2
Artikel 12	Artikel 20
-	Artikel 21
Artikel 13	Artikel 22